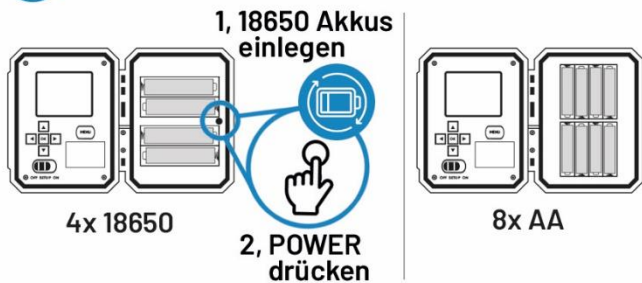
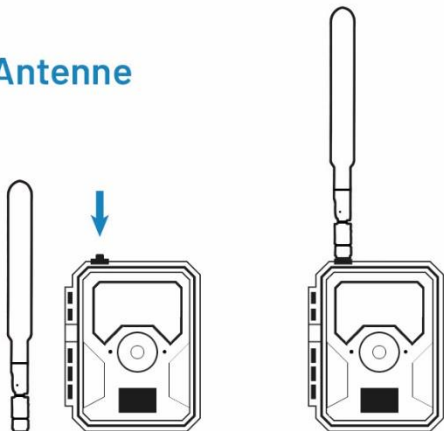


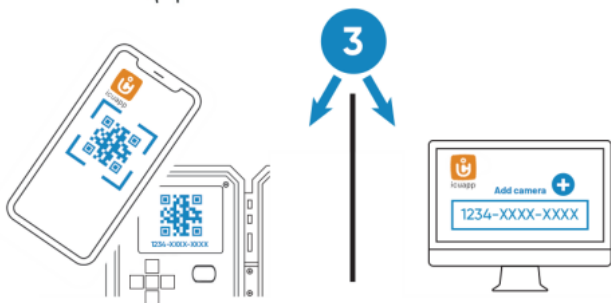
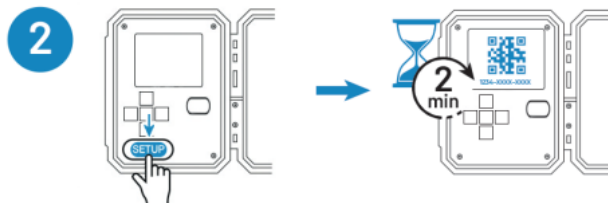
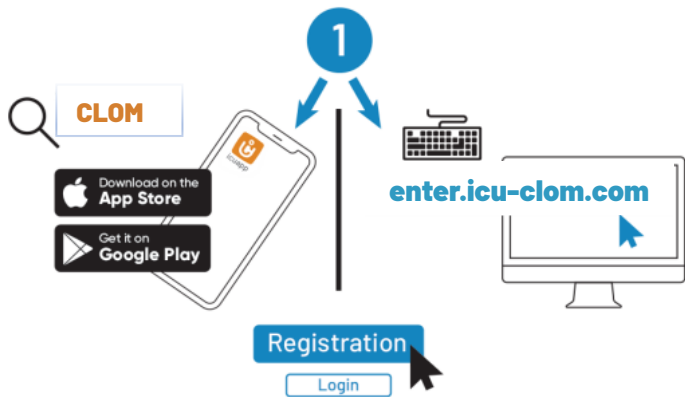
## Quick start guide

### A Batterien



### B Antenne

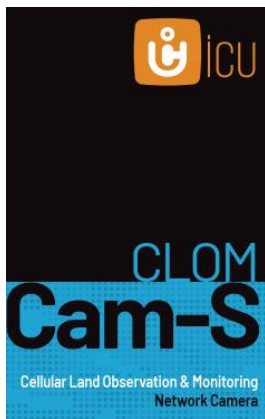






**ICU CLOM App**  
**Hilfe/Help**

## Navigation



<b>Deutsch: Bedienungsanleitung</b>	p. 5
<b>English: Operating instructions</b>	p. 15
<b>Français: Mode d'emploi</b>	p. 25
<b>Español: Instrucciones de uso</b>	p. 35
<b>Italiano: Istruzioni</b>	p. 45
<b>Polski: Instrukcja Obsługi</b>	p. 55
<b>Norsk: Bruksanvisning</b>	p. 65



## **Cam-S**

# **Bedienungsanleitung**



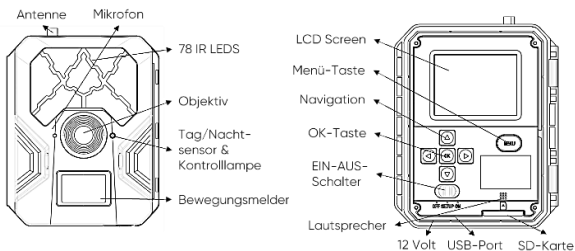
Um unsere App in Google Play oder im App Store zu finden,  
suchen Sie bitte nach „**CLOM**“.

## Anleitung – Cam-S

Diese Kamera ist ein ideales Produkt für die Beobachtung von Wildtieren, Haussicherheit, Lagerüberwachung und vieles mehr. Sie ist einfach zu befestigen. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie die Kamera einrichten und verwenden.

### Inhalt der Packung

Kamera, SD-Karte (16GB, bereits eingesteckt), eSIM (im Gehäuse verlötet)  
Anleitung, Montagegurt, Antenne



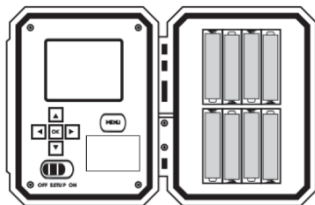
### Stromversorgung

#### Interne Versorgung

Die Kamera kann sowohl mit AA-Batterien als auch mit 18650 – Lithium-Ionen-Akkus betrieben werden.

#### AA-Batterien

Es können Alkali- oder Lithium-Batterien verwendet werden. Wir empfehlen die Kamera mit Lithium-Batterien zu betreiben. Diese gewährleisten üblicherweise auch bei niedrigen Temperaturen eine hohe Spannung.

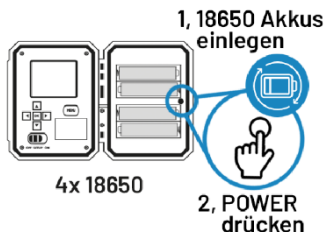


## AA-Akkus

AA-Akkus liefern bei sehr niedrigen Temperaturen weniger Spannung und sind generell bei Kameras mit 8 AA-Batterien nicht zu empfehlen.

## 18650-Lithium-Ionen-Akkus

Das Gerät verfügt über eine Ladefunktion für 18650-Akkus. Sollte ein Fehler bei der Verwendung von 18650 Akkus auftreten, wird die Schutzfunktion aktiviert. Das Gerät kann dann nur durch Drücken der „POWER“-Taste wieder in Betrieb genommen werden.



## Externe Energieversorgung

Verwenden Sie nur unsere ICU CLOM Produkte (zB. Externer Super Li-Ion Akku 5000mAh, icusun Solar-Panels, externes Netzteil etc.) als externe Stromquelle (shop.icu-clom.com). Anderer Stromquellen können zu einem Verlust der Gewährleistung führen.

## Wichtige Hinweise

- Entfernen Sie bei längerer Nichtbenutzung der Kamera AA-Batterien, um deren Auslaufen zu vermeiden.
- Alternativ zu Batterien kann ein externes 12V / 2A DC - Netzteil mit passendem Stecker verwendet werden. Achten Sie dabei auf die richtige Voltanzahl. Wir empfehlen die Batterien zu entfernen, wenn ein Netzteil verwendet wird.
- Vor dem Einsatz einer neuen/anderen SD-Karte muss diese in der Kamera formatiert werden (siehe Kamera Menü).
- Schalten Sie die Kamera vor dem Wechseln der Batterien, der SD-Karte sowie wenn Sie eine externe Stromversorgung ein - oder ausstecken auf „OFF“, um eine vollständige Löschung aller Systemdaten zu vermeiden.
- Vermeiden Sie Druck auf den PIR-Bewegungssensor.
- Die Kamera nicht unter Wasser tauchen bzw. keinen sauren oder basischen Umgebungen aussetzen.
- Richten Sie die Kamera nicht auf heiße Objekte, Klimaanlage, Entlüftungsöffnungen, Wasseroberflächen und Licht, um ungewollte Fotos/Videos zu vermeiden.

- Gegenstände wie Blätter, Schnüre oder Bänder im Erfassungsbereich können ebenso ungewollte Fotos/Videos auslösen.

## **Sicherheitshinweise**

- Keine beschädigten Akkus oder Batterien benutzen. Vor dem Einlegen der Akkus oder Batterien sind diese unbedingt auf Beschädigungen zu kontrollieren. Defekte Akkus oder Batterien können überhitzen und dürfen nicht verwendet werden.
- Bei der Verwendung von 18650-Akkus IMMER nur vollkommen gleiche Akkus verwenden. Bei der Verwendung unterschiedlicher 18650-Akkus besteht Überhitzungsgefahr.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität (-/+).
- Die Kamera niemals zerlegen und/oder kurzschließen.
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen und Feuer als auch das Eintauchen in Wasser.
- Das Gerät kann zwischen  $-20^{\circ}\text{C}$  und  $+60^{\circ}\text{C}$  verwendet werden. Der Temperaturbereich zur Lagerung liegt zwischen  $-30^{\circ}\text{C}$  und  $+70^{\circ}\text{C}$ . Eine Nichtbeachtung der Temperaturbereiche kann zu Beschädigungen am Gerät führen.
- Halten Sie das Gerät von kleinen Kindern fern.
- Halten Sie die Kamera, insbesondere Linse und Batteriefach, stets sauber.
- Sind Teile des Gerätes oder das Gerät insgesamt zerbrochen, verwenden Sie es nicht mehr und wenden Sie sich an uns über <https://help.icu-clom.com>.

## **Laufender Betrieb und Leistungsbeschreibung**

Die aktuellen Informationen finden Sie unter

<https://help.icu-clom.com/kosten>.

Bitte beachten Sie den korrekten, gesetzmäßigen Einsatz des Produktes, da Sie für den Einsatz verantwortlich sind.

Voraussetzung für die Nutzung der Leistung ist in jedem Fall die Eröffnung eines Nutzerkontos unter <https://enter.icu-clom.com> sowie der Erwerb von Guthaben für die Datenübertragung.

Für die vollständige Funktion ist zwingend ein Mobilfunkempfang (mindestens eine Datenverbindung nach dem GSM-Standard) notwendig. Details zu den Nutzungsbedingungen der Kamera mit der ICU CLOM App sind hier abrufbar: <https://help.icu-clom.com/tos>

## Inbetriebnahme

### SD-Karte einstecken

Die Kamera wird mit einer SD-Karte ausgeliefert. Bei Verwendung einer anderen SD-Karte (max. 256 GB) muss diese in der Kamera formatiert werden.

### Antenne montieren

Die Antenne ohne Kraftanstrengung festschrauben.

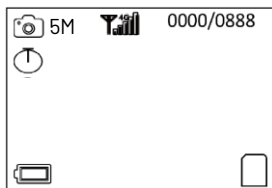
## Die Kamera verfügt über 3 Betriebsarten

**OFF-Modus** – die Kamera ist ausgeschaltet.

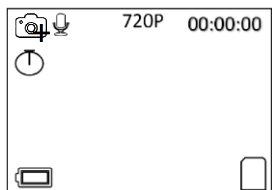
**ON-Modus** – die Kamera macht (entsprechend der aktuellen Parameter-einstellungen) automatisch Fotos/Videos, wenn sie durch den passiven IR-Sensor bei Erkennung von Aktivität im Erfassungsbereich ausgelöst wird.

**SETUP-Modus** – die Einstellungen der Kamera können geändert und die auf der SD-Karte gespeicherten Fotos und Videos am Kamera-Bildschirm angesehen werden.

## Bildschirmanzeige im Setup-Modus



	Kameramodus
	Foto- und Videomodus, nur über Menü einstellbar
5M	Megapixel des Bildes
	Signalstärke
0000/0888	Anzahl Bilder/ Max. Bilder



720P	Videoauflösung
00:00:00	Videolänge
	Zeitstempel eingeschaltet
	Batterieladestatus
	SD-Kartenstatus



## Video/Foto Aufnahme und Wiedergabemodus

- Im Setup-Modus mit „▲“ zwischen Foto- und Foto& Videomodus wechseln.
- Mit „▶“ Foto aufnehmen bzw. Videoaufnahme starten und wieder beenden.
- Im Setup-Modus „OK“ drücken, um zum **Wiedergabemodus** zu gelangen, danach „▲“ oder „▼“ um die Fotos/Videos durchzublättern. Videos können Sie mit „▶“, ansehen.
- Den Wiedergabemodus beenden Sie durch nochmaliges Drücken von „OK“.

## Löschen von Videos / Fotos

Drücken Sie „MENU“ im Wiedergabemodus, um einzelne oder alle Fotos zu löschen. Danach nochmals „MENU“, um zu beenden.

## Kamerasetup

Ist die Kamera im „ON“-Modus, drücken Sie „MENU“, um ins Bedienungsmenü zu gelangen. In den Einstellungen navigieren Sie mit „◀“, „▲“, „▶“, oder „▼“. Änderungen mit „OK“ bestätigen. Mit „MENU“ gelangen Sie wieder zurück, ohne die Änderungen zu speichern.

## Kamera

<b>ID</b>	Mit dem „Init-Key“ (ID) erfolgt die Registrierung der Kamera in der icucloud.
<b>Name</b>	Hier kann der Kameraname festgelegt oder geändert werden. Der Name wird auf den Fotos angezeigt.
<b>Modus</b>	<p><u>Foto</u>: Die Kamera nimmt Fotos basierend auf den eingestellten Werten für Serienbilder und Bildauflösung auf.</p> <p><u>Video</u>: Die Kamera macht ein Video basierend auf den eingestellten Werten für Videolänge und -Auflösung. Es wird der 3. Frame des Videos übertragen.</p> <p><u>Foto &amp; Video</u>: Die Kamera macht bei einer Auslösung zuerst ein Foto, dann ein Video basierend auf den eingestellten Werten für Anzahl Serienbilder und Bildauflösung sowie Videolänge und -Auflösung).</p>
<b>Bildauflösung</b>	5/8/12 Megapixel

<b>Nacht-bilder</b>	<p><u>Höchste Qualität:</u> Kurze Belichtungszeit, um Bewegungsunschärfe für eine bessere Bildqualität zu minimieren, jedoch verkürzte IR-Blitz-Reichweite.</p> <p><u>Ausgeglichen:</u> Kombination Höchste Qualität und Max. Reichweite.</p> <p><u>Max. Reichweite:</u> Längere Belichtungszeit, um IR-Blitzreichweite für eine bessere Nachtsicht zu verlängern, jedoch niedrigere Bildqualität.</p>
<b>Anzahl Serien-bilder</b>	1 bis 9 Fotos pro Auslösung einstellbar. Versendet wird das erste Bild einer Serie.
<b>Video-auflösung</b>	FHD-1920*1080, HD-1280*720, VGA-640*360
<b>Videolänge</b>	5~60 Sekunden
<b>Betriebs-zeit</b>	Ist keine Arbeitszeit eingestellt, löst die Kamera im aktiven Modus immer aus. Bei eingestellter Arbeitszeit (Ein) löst die Kamera nur innerhalb des auf der Kamera eingestellten Zeitraumes aus.
<b>Auslöse-intervall</b>	Bestimmt den Zeitabstand zwischen zwei Auslösungen (inkl. Versendezeit) von 1 Sekunde bis 60 Minuten.

## Einstell.

<b>Sprache</b>	Auswahl der Sprache des Kameramenüs
<b>Datum/ Uhrzeit</b>	<p>Stunde: Minute, Tag-Monat-Jahr</p> <p>Je nach Netzwerkverbindung wird die Uhrzeit automatisch bestimmt.</p>
<b>Passwort</b>	<p>Aus: kein Passwortschutz</p> <p>Ein: Stellen Sie auf „Ein“ und drücken Sie „OK“ um den Passwort Schutz (4stelliger numerischer Code) für die Kamera einzugeben.</p>
<b>SD-Karte endlos</b>	<p>Aus: Wenn die SD-Karte voll ist, werden keine Bilder mehr gespeichert und gesendet.</p> <p>Ein: Die Kamera überschreibt bei voller SD-Karte jeweils die ältesten Dateien.</p>
<b>SD-Karte formatieren</b>	Alle Bilder und Videos auf der SD-Karte werden endgültig gelöscht.

<b>Kamera zurücksetzen</b>	Die Kameraeinstellungen werden auf die werkseitigen Voreinstellungen zurückgesetzt. Die Kamera danach einmal aus- und wieder auf SETUP schalten.
<b>Version</b>	Anzeige Firmware-Version und IMEI der Kamera.

## Technische Spezifikationen

<b>Maximale Bildgröße</b>	12MP
<b>Linse</b>	F 2.0; FOV=62.27°
<b>Bildsensor</b>	5MP Color CMOS
<b>Modus</b>	Foto; Video; Foto & Video (mp4)
<b>IR-Blitzreichweite</b>	Bis zu 40m
<b>PIR-Sensor-Reichweite</b>	Bis zu 25m
<b>Anzeigebildschirm</b>	2,4 Zoll Farbdisplay
<b>Speicherkarte</b>	SD- oder SDHC-Karte bis zu 256 GB
<b>Mobilfunkempfang</b>	4G/LTE; 3G/UMTS; 2G/EDGE/GSM
<b>Auslösegeschwindigkeit</b>	0,1s
<b>Verschlusszeit</b>	1/10-1/2000 sec
<b>Interne Stromversorgung</b>	8x AA or 4x 18650 Li-Ion, DC IN 12 V
<b>Externe Stromversorgung</b>	DC5521; 12 Volt (2 A)
<b>Energieverbrauch</b>	0,06 mA (Standby)
<b>Betriebstemperatur</b>	von -20 °C bis 60 °C
<b>Lagertemperatur</b>	von -30 °C bis 70 °C
<b>Betriebsfeuchtigkeit</b>	5 %-98 %
<b>LEDs</b>	78 IR-LEDs, 940 nm

## Angaben zur Funkaussendung

Quelle: Quectel

Band	Bezeichnung	Frequenzbereich (MHZ)		Ausgangsleistung
		uplink	downlink	
1	2100	1920-1980	2110-2170	23 dBm
3	1800	1710-1785	1805-1880	23 dBm
5	850	824-849	869-894	23 dBm
7	2600	2500-2570	2620-2690	23 dBm
20	800	832-862	791-821	23 dBm

## Informationen zur Entsorgung von Altbatterien



Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie sind zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet, damit eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet werden kann. Sie können Altbatterien an einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel vor Ort abgeben.

## Informationen zur Entsorgung von Altgeräten



Alte und/oder defekte Kameras müssen gesondert gesammelt und über die örtlichen Sammel- und Rückgabesysteme entsorgt werden. Unter dem folgenden Link besteht die Möglichkeit, sich ein Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen anzuzeigen zu lassen:

<https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>

Alternativ können Sie die alten und defekten Kameras auch an uns einsenden:  
ICUserver GmbH – Sammelpunkt, Talpagasse 6; 1230 Wien, Österreich

**Hinweis zum Datenschutz:** Auf zu entsorgenden Altgeräten befinden sich teilweise sensible personenbezogene Daten (etwa auf einem PC oder einem Smartphone), die nicht in die Hände Dritter gelangen dürfen. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass Endnutzer von Altgeräten eigenverantwortlich für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten sorgen müssen.

## Verpackung



Geben Sie Papier, Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Werkstoffsammlung.

## Konformitätserklärung und weitere Informationen

Die Konformitätserklärung und die Anleitung sowie alle zugehörigen Informationen zu diesem Produkt finden Sie unter:

<https://help.icu-clom.com>

## **Firmeninfo**

ICUserver GmbH  
Göttweiger Straße 2  
3131 Inzersdorf-Getzersdorf  
Österreich  
[www.icu-clom.com](http://www.icu-clom.com)  
E-Mail: [info@icuserver.com](mailto:info@icuserver.com)

Geschäftsführer: Mag. Burkhard Weiss  
UID-Nummer: ATU73215415  
Firmenbuchnummer: FN489066S  
Firmenbuchgericht: Landesgericht St. Pölten



## **Cam-S**

### **Operating instructions**



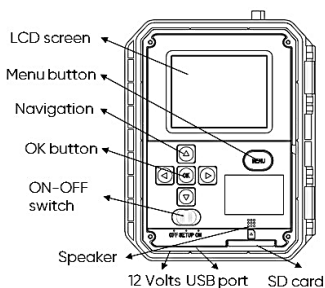
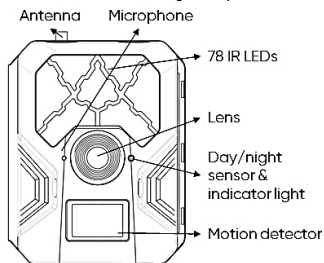
To find our app in Google Play or the App Store,  
please search for “**CLOM**”.

# Instructions - Cam-S

This camera is designed for a wide range of applications, including observing wildlife, home security, warehouse monitoring, and more. It is easy to secure in place. Please read the following instructions carefully before setting up and using the camera.

## Package contents

Camera, SD card (16GB, already inserted), eSIM (soldered in the housing), instructions, mounting strap, antenna



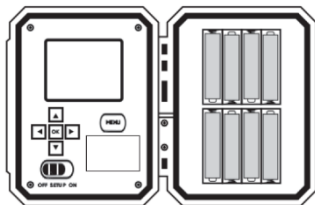
## Power supply

### Internal supply

The camera can be operated with both AA batteries and 18650 lithium-ion rechargeable batteries.

### AA batteries

The camera can be powered with alkaline or lithium batteries. For best results, we recommend powering the camera with lithium batteries. These typically provide a high voltage, even at low temperatures.

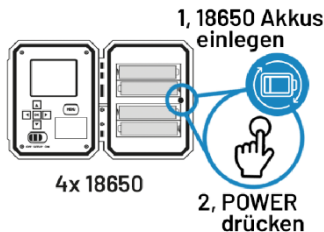


## AA rechargeable batteries

AA rechargeable batteries deliver less voltage at very low temperatures and are generally not recommended for cameras with 8 AA batteries.

## 18650 – Lithium-ion rechargeable batteries

The device has a charging function for 18650 batteries. If an error occurs when using 18650 batteries, the protection function is automatically activated. The "POWER" button must then be pressed before you can use the device again.



## External power supply

Only use our ICU CLOM products (e.g. external 5000mAh super Li-Ion battery, icusun solar panels, external power supply etc.) as an external power source (shop.icu-clom.com). Other power sources may void the warranty.

## Important information

- If you do not plan to use the camera for a long time, remove the AA batteries to avoid battery leakage.
- As an alternative to batteries, you can also power the camera with an external 12V/2A DC power supply. Ensure that the power supply has the correct voltage rating. We recommend removing the batteries when using an external power supply.
- Before using a new/different SD card, it must be formatted in the camera (see camera menu).
- To prevent data loss, switch the camera to "OFF" before changing the batteries or the SD card, or before inserting or unplugging an external power supply.
- Do not apply pressure to the PIR motion sensor.
- Do not submerge the camera under water or expose it to acidic or alkaline environments.
- To avoid unwanted photos/videos, do not point the camera at hot objects, air conditioners, air vents, water surfaces or light sources.



- Objects such as leaves, strings or tapes in the capture area can also trigger unwanted photos/videos.

## **Safety information**

- Do not use damaged batteries. Always check the batteries for damage before inserting them into the camera. Defective batteries may overheat and must not be used.
- When using 18650 batteries, ALWAYS use the same batteries. Using different types of 18650 batteries can lead to overheating.
- When inserting the batteries, make sure the polarity (-/+) is correct.
- Never disassemble and/or short circuit the camera.
- Avoid high temperatures and open flames, and do not submerge the camera in water.
- The camera can be used at temperatures between  $-20^{\circ}\text{C}$  and  $+60^{\circ}\text{C}$  and stored at temperatures between  $-30^{\circ}\text{C}$  and  $+70^{\circ}\text{C}$ . Failure to comply with these temperature ranges may damage the camera.
- Keep the camera away from young children.
- Always keep the camera clean, especially the lens and battery compartment.
- If the camera or any of its parts are damaged, discontinue use and contact us via <https://help.icu-clom.com>.

## **Continuous operation and description of services**

The latest information can be found at

<https://help.icu-clom.com/kosten>.

Please ensure the correct, lawful use of the product, as you are responsible for its use.

In order to use our services, you must open a user account at <https://enter.icu-clom.com> and purchase credit for data transmission.

Mobile phone reception (at least one data connection in accordance with the GSM standard) is essential for full functionality. The terms and conditions for using the camera with the ICU CLOM App are available here: <https://help.icu-clom.com/tos>

## Setup

### Inserting an SD card

The camera comes with an SD card. If you would like to use a different SD card (max. 256 GB), it must be formatted in the camera.

### Installing the antenna

Screw the antenna in place without applying any force.

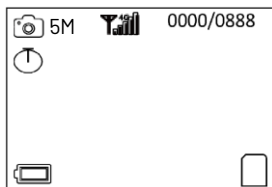
### The camera has 3 operating modes:

**OFF mode** – the camera is turned off.

**ON mode** – The camera automatically takes photos/videos (according to the current parameter settings) when activity is detected by the passive IR sensor.

**SETUP mode** – In this mode, you can configure the camera settings and view photos and videos saved on the SD card.

### Screen display in setup mode



Camera mode



Photo and video mode (only adjustable via menu)

5M

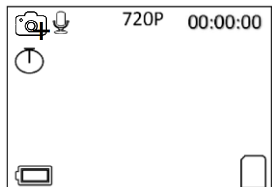
Resolution of the image (in megapixels)



Signal strength

0000/0888

Number of images/ max. Images



720P

Video resolution

00:00:00

Video length



Timestamp on



Battery charge status



SD card status

## Video/photo capture and playback mode

- In setup mode, press "▲" to switch between photo and video mode.
- Press "▶" to take a photo or start/stop recording video.
- In setup mode, press "OK" to go to **playback mode**, then press "▲" or "▼" to scroll through the photos/videos. Press "▶" to watch videos.
- Press "OK" again to exit playback mode.

## Deleting videos/photos

Press "MENU" in playback mode to delete individual or all photos. Then press "MENU" again.

## Camera setup

If the camera is in "ON" mode, press "MENU" to access the control menu. Use "◀", "▲", "▶" or "▼" to navigate between the various options. Confirm changes with "OK". Press "MENU" to return to the menu without saving the changes.

## Camera

<b>ID</b>	The "Init-Key" (ID) is used to register the camera in the icucloud.
<b>Name</b>	Use this option to set or change the camera name. The name will appear on the photos.
<b>Mode</b>	<p><u>Photo:</u> The camera takes photos based on the set values for continuous shooting and image resolution.</p> <p><u>Video:</u> The camera records a video based on the set values for video length and resolution. The 3rd frame of the video is transmitted.</p> <p><u>Photo &amp; video:</u> When triggered, the camera takes a photo, followed by a video based on the set values for the number of continuous shots and image resolution as well as video length and resolution.</p>
<b>Image resolution</b>	5/8/12 megapixels

<b>Night images</b>	<p><u>Highest quality:</u> Short shutter speed to minimize motion blur for better image quality, but reduced IR flash range.</p> <p><u>Balanced:</u> Combination of highest quality and maximum range.</p> <p><u>Max. range:</u> Longer shutter speed to extend IR flash range for better night vision, but lower image quality.</p>
<b>Number of images in each series</b>	1 to 9 photos can be taken for each series. The first image in a series is sent.
<b>Video resolution</b>	FHD-1920*1080, HD-1280*720, VGA-640*360
<b>Video length</b>	5~60 seconds
<b>Operating time</b>	If no operating time is set, the camera always triggers when switched on. If an operating time is set (on), the camera triggers only within the set time period.
<b>Trigger interval</b>	Determines the time interval between two triggers (including sending time) from 1 second to 60 minutes.

## Settings

<b>Language</b>	Select the language of the camera menu
<b>Date/ time</b>	Hour: minute, day-month-year Depending on the network connection, the time is determined automatically.
<b>Password</b>	Off: no password protection On: Set to "On" and press "OK" to set a password for the camera (4-digit code).
<b>SD card full setting</b>	Off: When the SD card is full, no more images can be saved and sent. On: When the SD card is full, the camera overwrites the oldest files.
<b>Format SD card</b>	All pictures and videos on the SD card will be permanently deleted.
<b>Reset camera</b>	The camera settings will be reset to the factory default settings. Then switch the camera off and go back to SETUP.

<b>Version</b>	View the firmware version and IMEI of the camera.
----------------	---

## Technical specifications

<b>Maximum image size</b>	12MP
<b>Lens</b>	F 2.0; FOV=62.27°
<b>Image sensor</b>	5MP Color CMOS
<b>Mode</b>	Photo; Video; Photo & Video (mp4)
<b>IR flash range</b>	Up to 40m
<b>PIR sensor range</b>	Up to 25m
<b>Display screen</b>	2.4 inch colour display
<b>Memory card</b>	SD or SDHC card up to 256 GB
<b>Mobile reception</b>	4G/LTE; 3G/UMTS; 2G/EDGE/GSM
<b>Trigger speed</b>	0.1s
<b>Shutter speed</b>	1/10-1/2000 sec
<b>Internal power supply</b>	8x AA or 4x 18650 Li-Ion, DC IN 12 V
<b>External power supply</b>	DC5521; 12 Volt (2 A)
<b>Energy consumption</b>	0.06 mA (standby)
<b>Operating temperature</b>	from -20 °C to 60 °C
<b>Storage temperature</b>	from -30 °C to 70 °C
<b>Operating humidity</b>	5 %-98 %
<b>LEDs</b>	78 IR-LEDs, 940 nm

## Information on radio transmission

Source: Quectel

Band	Label	Frequency range (MHz)		Output
		Uplink	Downlink	
1	2100	1920-1980	2110-2170	23 dBm
3	1800	1710-1785	1805-1880	23 dBm
5	850	824-849	869-894	23 dBm
7	2600	2500-2570	2620-2690	23 dBm
20	800	832-862	791-821	23 dBm

## Information on disposal of used batteries



Batteries must be not placed in household waste. You are legally required to return used batteries in order to ensure their proper disposal. Used batteries can be returned to a municipal collection point or to your local retailer.

## Information on disposal of used electronic equipment



Old and/or defective cameras must be collected separately and disposed of at local collection and recycling points. An online directory of collection and return points can be found via the following link:

<https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>

Alternatively, old and defective cameras can also be sent to us at the following address: ICUserver GmbH – Collection point, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria.

**Data protection notice:** Used devices sent for disposal (such as computers or smartphones) may contain sensitive personal data that cannot be passed on to third parties. We expressly draw your attention to the fact that end users are responsible for deleting all personal data on used devices sent for disposal.

## Packaging



Paper, cardboard and cartons should be placed in the wastepaper bin; film should be placed in the recyclable materials bin.

## Declaration of conformity and further information

The declaration of conformity and instructions, as well as all associated information about this product, can be found at:

<https://help.icu-clom.com>

## **Company info**

ICUserver GmbH  
Göttweiger Straße 2  
3131 Inzersdorf-Getzersdorf  
Austria  
[www.icu-clom.com](http://www.icu-clom.com)  
E-Mail: [info@icuserver.com](mailto:info@icuserver.com)

Managing director: Mag. Burkhard Weiss  
VAT number: ATU73215415  
Commercial register number: FN489066S  
Commercial register court: District Court of St. Pölten



## **Cam-S**

### **Mode d'emploi**



Pour trouver notre application dans Google Play ou dans l'App Store, recherchez «**CLOM**».

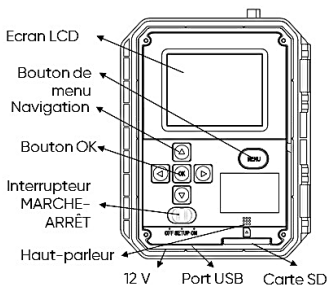
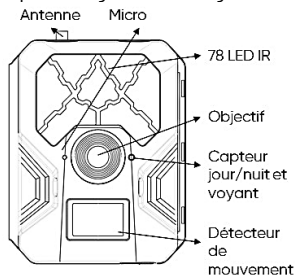


## Mode d'emploi - Cam-S

Cette caméra est un produit idéal pour l'observation de la faune, la sécurité de votre maison, la surveillance d'entrepôts et bien plus encore. Elle est facile à installer. Veuillez lire attentivement les consignes suivantes avant de configurer et d'utiliser la caméra.

### Contenu de l'emballage

Caméra, carte SD (16 Go, déjà insérée), eSIM (soudée dans le boîtier), mode d'emploi, sangle de montage, antenne



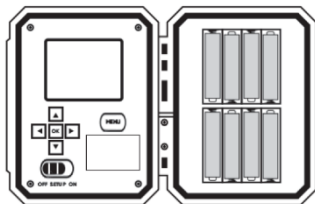
### Alimentation électrique

#### Alimentation interne

La caméra fonctionne aussi bien avec des piles AA que des accumulateurs lithium-ion 18650.

#### Piles AA

Il est possible d'utiliser des piles alcalines ou des accumulateurs au lithium. Nous recommandons d'utiliser la caméra avec des accumulateurs au lithium. Celles-ci garantissent généralement une tension élevée même à basse température.

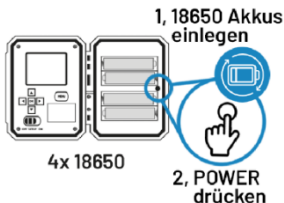


## Piles AA

Les piles AA fournissent moins de tension à des températures très basses et ne sont généralement pas recommandées pour les caméras équipées de 8 piles AA.

## 18650 - Accumulateurs au lithium-ion

L'appareil dispose d'une fonction de charge pour les accus 18650. Si une erreur se produit lors de l'utilisation d'accus 18650, la fonction de protection s'active. L'appareil ne peut alors être remis en service qu'en appuyant sur la touche marche-arrêt.



## Alimentation externe

N'utilisez que nos produits ICU CLOM (par ex. Batterie externe Super Li-Ion 5000 mAh, panneaux solaires icusun, bloc d'alimentation externe, etc.) comme source d'énergie externe ([shop.icu-clom.com](http://shop.icu-clom.com)). D'autres sources d'alimentation peuvent entraîner la perte de la garantie.

## Remarques importantes

- Si vous n'utilisez pas la caméra pendant une longue période, retirez-en les piles AA pour éviter qu'elles ne fuient.
- Comme alternative aux piles, il est possible d'utiliser un bloc secteur externe de 12V / 2A DC avec une fiche adaptée. Veillez à ce que la tension soit correcte. Nous recommandons de retirer les piles si vous utilisez un adaptateur secteur.
- Avant d'utiliser une nouvelle/autre carte SD, celle-ci doit être formatée dans la caméra (voir le menu de la caméra).
- Éteignez la caméra avant de changer les piles ou de brancher ou de débrancher une alimentation externe et retirez la carte SD pour éviter d'effacer complètement toutes les données du système.
- Évitez d'exercer une pression sur le capteur de mouvement PIR.
- N'immergez pas la caméra dans l'eau et ne l'exposez pas à des environnements acides ou basiques.
- Ne dirigez pas la caméra vers des objets chauds, des climatiseurs, des événements, des surfaces d'eau ou de la lumière afin d'éviter de prendre des photos/vidéos non souhaitées.

- Des objets tels que des feuilles, des ficelles ou des rubans dans la zone de détection peuvent également déclencher des photos/vidéos non souhaitées.

## **Consignes de sécurité**

- Ne pas utiliser de piles ou d'accumulateurs endommagés. Avant d'insérer les accumulateurs ou les piles, il faut impérativement vérifier qu'ils ne sont pas endommagés. Les piles ou accumulateurs défectueux peuvent surchauffer et ne doivent pas être utilisés.
- En cas d'utilisation d'accumulateurs 18650, TOUJOURS utiliser des accumulateurs parfaitement identiques. L'utilisation d'accumulateurs 18650 de types différents peut entraîner un risque de surchauffe.
- Veillez à respecter la polarité (-/+) lorsque vous insérez les piles.
- Ne jamais démonter et/ou court-circuiter la caméra.
- Éviter de l'exposer à des hautes températures et au feu et ne pas le plonger dans l'eau.
- L'appareil peut être utilisé entre -20°C et +60°C. La température de stockage est comprise entre -30°C et 70°C. Le non-respect de la plage de température est susceptible d'entraîner des dégâts sur l'appareil.
- Maintenir l'appareil éloigné des jeunes enfants.
- Garder toujours la caméra propre, en particulier l'objectif et le compartiment à piles.
- Si l'appareil ou certaines de ses pièces sont cassées, ne l'utilisez plus et contactez-nous via la page <https://help.icu-clom.com>.

## **Récapitulatif des coûts et description des services**

Vous trouverez les informations actuelles sur

<https://help.icu-clom.com/kosten>.

Veillez respecter l'utilisation correcte et légale du produit, car vous êtes responsable de son utilisation.

La condition préalable à l'utilisation du service est dans tous les cas l'ouverture d'un compte utilisateur sur <https://enter.icu-clom.com> ainsi que l'acquisition de crédits pour la transmission de données.

Pour un fonctionnement complet, il faut impérativement une réception de téléphonie mobile (au moins une connexion de données selon la norme GSM). Les détails sur les conditions d'utilisation de la caméra avec l'application ICU CLOM App sont disponibles ici : <https://help.icu-clom.com/tos>

## Mise en marche

### Insertion de la carte SD

La caméra est livrée avec une carte SD. Si vous utilisez une autre carte SD (max. 256 Go), celle-ci doit être formatée dans la caméra.

### Montage de l'antenne

Visser l'antenne sans forcer.

## La caméra dispose de 3 modes de fonctionnement

**Mode OFF** - la caméra est éteinte.

**Mode ON** - la caméra prend automatiquement des photos/vidéos (en fonction des réglages actuels des paramètres) lorsqu'elle est déclenchée par le capteur IR passif en cas de détection d'activité dans la zone de détection.

**Mode de configuration (SETUP)** - les paramètres de la caméra peuvent être modifiés et les photos et vidéos enregistrées sur la carte SD peuvent être visualisées sur l'écran de la caméra.

## Affichage à l'écran en mode de configuration



Mode caméra



Mode photo et vidéo, réglable uniquement via le menu

5M

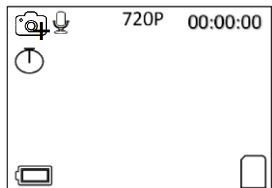
Mégapixels de l'image



Intensité du signal

0000/0888

Nombre d'images/ Max. Images



720P

Taille de la vidéo

00:00:00

Longueur de la vidéo



Horodateur activé



État de charge de la batterie



État de la carte SD

## Mode d'enregistrement et de lecture vidéo/photo

- En mode de configuration, appuyez sur «▲» pour passer du mode photo au mode photo et vidéo.
- Prendre une photo ou démarrer l'enregistrement vidéo et l'arrêter avec la touche «▶».
- En mode de configuration, appuyer sur «OK» pour accéder au **mode de lecture**, puis sur «▲» ou «▼» pour faire défiler les photos/vidéos. Vous pouvez regarder des vidéos en appuyant sur «▶».
- Quittez le mode de lecture en réappuyant sur «OK».

## Suppression de vidéos / photos

Appuyez sur «MENU» en mode lecture pour supprimer une seule photo ou toutes les photos. Ensuite, réappuyez sur «MENU» pour terminer.

## Configuration de la caméra

Lorsque la caméra est sur «ON» (en marche), appuyez sur «MENU» pour accéder au menu de commande. Dans les paramètres, naviguez avec «◀», «▲», «▶», ou «▼». Confirmez les modifications en cliquant sur «OK». Avec «MENU» vous revenez au menu sans enregistrer les modifications.

## Caméra

<b>ID</b>	La clé d'initialisation (ID) permet de réaliser l'enregistrement de la caméra sur l'icloud.
<b>Nom</b>	Le nom de la caméra peut être défini ou modifié ici. Le nom sera affiché sur les photos.
<b>Mode</b>	<p><u>Photo</u> : La caméra prend des photos en fonction du nombre de photos en rafale et de la résolution d'image définis.</p> <p><u>Vidéo</u> : La caméra réalise une vidéo selon les valeurs de longueur et de résolution définies. La 3<sup>ème</sup> image de la vidéo sera transmise.</p> <p><u>Photo et vidéo</u> : Lors d'un déclenchement, l'appareil prend d'abord une photo, puis une vidéo selon les valeurs définies pour le nombre de photos en rafale et la résolution d'image ainsi que pour la durée et la résolution de la vidéo.</p>

<b>Résolution de l'image</b>	5/8/12 mégapixels
<b>Photos de nuit</b>	<p><u>Qualité maximale</u> : Vitesse d'obturation courte pour minimiser le flou des mouvements et obtenir une meilleure qualité d'image, mais portée de flash IR raccourcie.</p> <p><u>Équilibrage</u> : Combinaison d'une qualité supérieure et d'une portée max.</p> <p><u>Portée max.</u> : Temps d'exposition plus long pour prolonger la portée du flash IR pour une meilleure vision nocturne, mais qualité d'image inférieure.</p>
<b>Images en rafale</b>	1 à 9 photos réglables par déclenchement. La première image d'une série est envoyée.
<b>Résolution vidéo</b>	FHD-1920*1080, HD-1280*720, VGA-640*360
<b>Longueur de la vidéo</b>	5 ~ 60 secondes
<b>Durée de fonctionnement</b>	Si aucune durée de fonctionnement n'est définie, la caméra se déclenche toujours en mode actif. Lorsque la durée de fonctionnement est définie (activé), la caméra ne se déclenche que pendant la période définie.
<b>Intervalle de déclenchement</b>	Détermine l'intervalle de temps entre deux déclenchements (y compris le temps d'envoi) de 1 seconde à 60 minutes.

## Réglage

<b>Langue</b>	Sélection de la langue du menu de la caméra
<b>Date/Heure</b>	<p>Heure : Minute, jour-mois-année</p> <p>L'heure se règle automatiquement sur celle de la connexion réseau.</p>
<b>Mot de passe</b>	<p>Désactivé : pas de protection par mot de passe</p> <p>Activé : Sélectionnez « Activé » et appuyez sur « OK » pour activer la protection par mot de passe (code numérique à 4 chiffres) de la caméra.</p>

<b>Stockage SD infini</b>	Désactivé : Lorsque la carte SD est pleine, il n'est plus possible d'enregistrer et d'envoyer des photos. Activé : Lorsque la carte SD est pleine, la caméra écrase les fichiers les plus anciens.
<b>Formater la carte SD</b>	Toutes les photos et vidéos de la carte SD seront définitivement supprimées.
<b>Réinitialiser la caméra</b>	Les paramètres de la caméra seront réinitialisés aux paramètres d'usine par défaut. Ensuite, éteindre la caméra et la rallumer sur SETUP (paramètres).
<b>Version</b>	Affiche la version du firmware et l'IMEI de la caméra.

## Spécifications techniques

<b>Taille maximale de l'image</b>	12MP
<b>Lentille</b>	F=2,0 ; FOV= 62,27°
<b>Capteur d'images</b>	5 MP Couleur CMOS
<b>Mode</b>	Photo ; Vidéo ; Photo & Vidéo (mp4)
<b>Portée du flash IR</b>	Jusqu'à 40 m
<b>Portée du capteur PIR</b>	Jusqu'à 25 m
<b>Écran d'affichage</b>	écran couleur de 2,4 pouces
<b>Carte mémoire</b>	Carte SD ou SDHC jusqu'à 256 Go
<b>Réception de téléphonie mobile</b>	4G/LTE ; 3G/UMTS ; 2G/EDGE/GSM
<b>Vitesse de déclenchement</b>	0,1s
<b>Vitesse d'obturation</b>	1/10-1/2000 sec
<b>Alimentation interne</b>	8x AA ou 4x 18650 Li-Ion, DC IN 12 V
<b>Alimentation externe</b>	DC5521 ; 12 volts (2 A)
<b>Consommation d'énergie</b>	0,06 mA (en veille)
<b>Température d'utilisation</b>	de -20 °C à 60 °C
<b>Température de stockage</b>	de -30 °C à 70 °C
<b>Humidité d'utilisation</b>	5%-98%
<b>LED</b>	78 LED IR ; 940 nm

## Informations sur les émissions de fréquences radio

Source : Quectel

Bande	Désignation	Plage de fréquences (MHZ)		Puissance de sortie
		Liaison montante	Liaison descendante	
1	2100	1920-1980	2110-2170	23 dBm
3	1800	1710-1785	1805-1880	23 dBm
5	850	824-849	869-894	23 dBm
7	2600	2500-2570	2620-2690	23 dBm
20	800	832-862	791-821	23 dBm

## Informations sur l'élimination des piles et des batteries usagées



Les piles et les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Vous êtes dans l'obligation de rapporter vos piles et batteries usagées afin de garantir une élimination correcte des déchets. Vous pouvez les rapporter auprès de votre déchetterie locale ou de votre revendeur.

## Informations sur l'élimination des appareils usagés



Les caméras usagées et/ou défectueuses doivent faire l'objet d'une collecte séparée et doivent être éliminées via les systèmes de collecte et de recyclage de votre commune. Le lien suivant vous donne une liste des centres de tri sélectif : <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>

Vous pouvez également nous envoyer les caméras usagées et défectueuses : ICUserver GmbH - Sammelpunkt, Talpagasse 6, 1230 Vienne, Autriche



**Informations relatives à la protection des données :** Les appareils usagés peuvent contenir des données sensibles à caractère personnel (par exemple sur un ordinateur ou un smartphone) qui ne doivent pas être divulguées à des tiers. Nous insistons sur le fait qu'il relève de la responsabilité de l'utilisateur final de supprimer les données à caractère personnel de l'appareil usagé.

## Emballage



Les papiers et les cartons doivent être recyclés.

## Déclaration de conformité et autres informations

Vous trouverez la déclaration de conformité et le mode d'emploi ainsi que toutes les informations associées à ce produit sur le site :

<https://help.icu-clom.com>

## Informations sur l'entreprise

ICUserver GmbH  
Göttweiger Straße 2  
3131 Inzersdorf-Getzersdorf  
Autriche  
[www.icu-clom.com](http://www.icu-clom.com)  
Email : [info@icuserver.com](mailto:info@icuserver.com)

Dirigeant : Mag. Burkhard Weiss  
Numéro d'identification de l'entreprise : ATU73215415  
Numéro de registre : FN489066S  
Tribunal de registre : Landesgericht St. Pölten



## **Cam-S**

### **Instrucciones de uso**



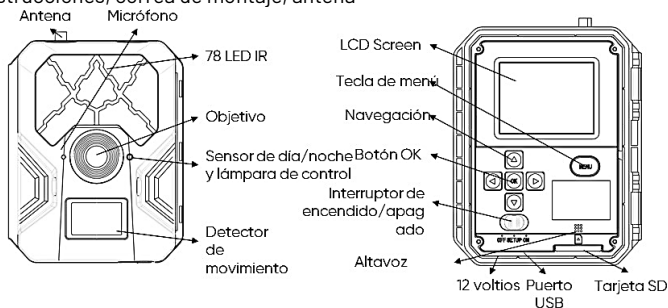
Para encontrar nuestra aplicación en Google Play o App Store,  
busque «**CLOM**».

## Instrucciones - Cam-S

Esta cámara es un producto ideal para observar la vida salvaje, aumentar la seguridad en el hogar, vigilar almacenes y mucho más. Es fácil de instalar. Lea atentamente las siguientes instrucciones antes de configurar y utilizar la cámara.

### Contenido del envase

Cámara, tarjeta SD (16 GB, ya insertada), eSIM (soldada en la carcasa), instrucciones, correa de montaje, antena



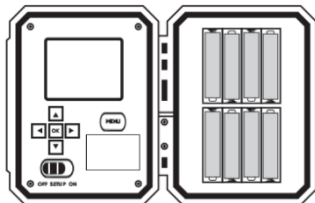
### Alimentación eléctrica

#### Alimentación interna

La cámara puede funcionar tanto con pilas AA como con baterías recargables de iones de litio 18650.

#### Pilas AA

Se pueden utilizar pilas alcalinas o de litio. Recomendamos utilizar la cámara con pilas de litio. Suelen garantizar un elevada tensión incluso a bajas temperaturas.

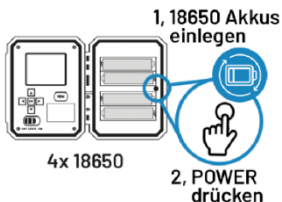


## Baterías recargables AA

Las baterías recargables AA proporcionan menos tensión a temperaturas muy bajas y, por lo general, no se recomiendan para cámaras con 8 pilas AA.

## Baterías de iones de litio 18650

El dispositivo dispone de una función de carga para baterías recargables 18650. Si se produce un error al utilizar baterías 18650, se activa la función de protección. En ese caso, el aparato sólo se puede volver a poner en marcha pulsando el botón «POWER».



## Alimentación externa de energía

Utilice sólo nuestros productos ICU CLOM (por ejemplo, batería externa Super Li-Ion 5000 mAh, paneles solares icusun, fuente de alimentación externa, etc.) como fuente de alimentación externa ([shop.icu-clom.com](http://shop.icu-clom.com)). Otras fuentes de alimentación pueden anular la garantía.

## Avisos importantes

- Saque las pilas AA si no va a utilizar la cámara durante un periodo prolongado de tiempo para evitar que se produzcan fugas.
- Como alternativa a las pilas, se puede utilizar una fuente de alimentación externa de 12 V / 2 A CC con un enchufe adecuado. Preste atención a que el voltaje sea correcto. Se recomienda sacar las pilas cuando se utilice una fuente de alimentación.
- Antes de utilizar una tarjeta SD nueva o diferente, debe formatearla en la cámara (consulte el menú de la cámara).
- Antes de cambiar las pilas, la tarjeta SD y cuando vaya a enchufar o desenchufar una fuente de alimentación, ponga el interruptor en la posición «OFF» para evitar el borrado completo de todos los datos del sistema.
- Evite ejercer presión sobre el sensor de movimiento PIR.
- No sumerja la cámara en agua ni la esponja a ambientes ácidos o alcalinos.
- No dirija la cámara hacia objetos calientes, aparatos de aire acondicionado, rejillas de ventilación, superficies de agua y luz, para evitar fotos o vídeos no deseados.

- Algunos objetos como hojas, cuerdas o cintas en el área de detección también pueden activar fotos o vídeos no deseados.

## **Indicaciones de seguridad**

- No utilice pilas o baterías recargables dañadas. Antes de colocar las pilas o las baterías recargables, compruebe que no estén dañadas. Las pilas o baterías recargables defectuosas pueden sobrecalentarse y no deben utilizarse.
- Cuando use baterías 18650, utilice SIEMPRE baterías recargables absolutamente idénticas. Existe riesgo de sobrecalentamiento si se utilizan baterías 18650 diferentes.
- Cuando inserte las pilas, preste atención a la polaridad correcta (-/+).
- Nunca desmonte la cámara ni la cortocircuite.
- Evite las temperaturas altas y el fuego, así como la inmersión en agua.
- El aparato se puede usar entre -20 °C y +60 °C. El rango de temperatura de almacenamiento es de -30 °C a +70 °C. El incumplimiento de los límites de temperatura puede producir daños en el aparato.
- Mantenga el aparato alejado de los niños pequeños.
- Mantenga siempre limpia la cámara, especialmente el objetivo y el compartimento de la batería.
- Si se rompen piezas del aparato o el aparato en su conjunto, deje de utilizarlo y póngase en contacto con nosotros a través de <https://help.icu-clom.com>.

## **Funcionamiento continuo y especificación del rendimiento**

Encontrará la información más reciente en

<https://help.icu-clom.com/kosten>.

Tenga en cuenta el uso correcto y legal del producto, ya que usted es responsable de su uso.

El requisito previo para utilizar el servicio es, en cualquier caso, la apertura de una cuenta de usuario en <https://enter.icu-clom.com> y la compra de saldo para la transmisión de datos.

Para disfrutar plenamente de las funciones del aparato, es absolutamente necesario que haya recepción de telefonía móvil (como mínimo una conexión de datos según la norma GSM). Los detalles de las condiciones de uso de la cámara con la ICU CLOM App están disponibles aquí: <https://help.icu-clom.com/tos>

## Puesta en marcha

### Insertar la tarjeta SD

La cámara se suministra con una tarjeta SD. Si se utiliza otra tarjeta SD (máx. 256 GB), debe formatearse en la cámara.

### Montar la antena

Enrosque la antena sin ejercer fuerza.

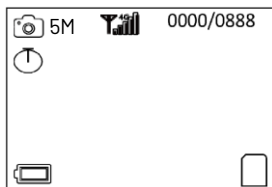
## La cámara tiene 3 modos de funcionamiento

**Modo OFF:** la cámara está apagada.

**Modo ON:** la cámara toma automáticamente fotos o vídeos (según la configuración actual de los parámetros) cuando es activada por el sensor IR pasivo al detectar actividad en el área de detección.

**Modo de configuración:** se pueden cambiar los ajustes de la cámara y ver en la pantalla de la cámara las fotos y vídeos almacenados en la tarjeta SD.

## Visualización de la pantalla en el modo de configuración



Modo cámara



Modo foto y vídeo, solo se puede configurar a través del menú

5M

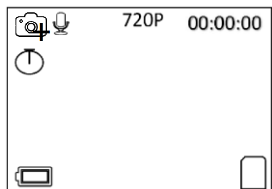
Megapíxeles de la imagen



Intensidad de la señal

0000/0888

Número de imágenes/máx. de imágenes



720P

Resolución de vídeo

00:00:00

Duración del vídeo



Sello de tiempo activado



Nivel de carga de la batería



Estado de la tarjeta SD

## Modo de grabación y reproducción de vídeo/foto

- En el modo de configuración, cambie entre los modos «foto» y «fotografía y vídeo» con «▲».
- Pulse «▶» para iniciar y detener la toma de fotos o la grabación de vídeos.
- En el modo de configuración, pulse «OK» para ir al **modo de reproducción** y, a continuación, «▲» o «▼» para navegar por las fotos/vídeos. Puedes ver vídeos con «▶».
- Para salir del modo de reproducción, pulse de nuevo «OK».

## Borrar vídeos o fotos

Pulse «MENU» en el modo de reproducción para borrar fotos individuales o todas las fotos. A continuación, pulse de nuevo «MENU» para finalizar.

## Configuración de la cámara

Si la cámara está en modo «ON», pulse «MENU» para acceder al menú de funcionamiento. Desplácese por los ajustes con «◀», «▲», «▶» o «▼». Confirme los cambios con «OK». Pulse «MENU» para volver atrás sin guardar los cambios.

## Cámara

<b>ID</b>	La «Init-Key» (ID) se utiliza para registrar la cámara en la icucloud.
<b>Nombre</b>	Aquí se puede configurar o cambiar el nombre de la cámara. El nombre aparece en las fotos.
<b>Modo</b>	<p><u>Foto</u>: La cámara toma fotos en función de los valores configurados para las imágenes continuas y la resolución de imagen.</p> <p><u>Vídeo</u>: La cámara realiza un vídeo en función de los valores configurados para la duración y la resolución del vídeo. Se transmite el 3.<sup>er</sup> fotograma del vídeo.</p> <p><u>Fotografía y Vídeo</u>: Cuando se activa, la cámara toma primero una foto y luego un vídeo en función de los valores configurados para el número de imágenes continuas y la resolución de la imagen, así como la duración del vídeo y la resolución.</p>

<b>Resolución de imagen</b>	5/8/12 megapíxeles
<b>Imágenes nocturnas</b>	<p><u>Máxima calidad:</u> Tiempo de exposición corto para minimizar el desenfoque de movimiento y obtener una mejor calidad de imagen, pero alcance del flash IR reducido.</p> <p><u>Equilibrado:</u> Combinación de máxima calidad y máx. alcance.</p> <p><u>Máx. alcance:</u> Mayor tiempo de exposición para ampliar el alcance del flash IR y obtener una mejor visión nocturna, pero menor calidad de imagen.</p>
<b>Imágenes en serie</b>	Se pueden ajustar de 1 a 9 fotos por disparo. Se envía la primera foto de una serie.
<b>Resolución de vídeo</b>	FHD-1920*1080, HD-1280*720, VGA-640*360
<b>Duración del vídeo</b>	5~60 segundos
<b>Tiempo de funcionamiento</b>	Si no se ajusta ningún tiempo de trabajo, la cámara siempre se dispara en modo activo. Cuando el tiempo de trabajo está ajustado (On), la cámara solo se dispara dentro del período de tiempo establecido.
<b>Intervalo de disparo</b>	Determina el intervalo de tiempo entre dos disparos (incluido el tiempo de envío) de 1 segundo a 60 minutos.

## Ajustes

<b>Idioma</b>	Selección del idioma del menú de la cámara
<b>Fecha/hora</b>	<p>Hora: Minuto, Día-Mes-Año</p> <p>En función de la conexión de red, la hora se determina automáticamente.</p>
<b>Contraseña</b>	<p>Desactivado: sin protección por contraseña</p> <p>On: Seleccione «On» y pulse «OK» para introducir la contraseña de protección (código numérico de 4 dígitos) de la cámara.</p>
<b>Tarjeta SD ilimitada</b>	<p>Off: Cuando la tarjeta SD está llena, no se guardan ni envían más imágenes.</p> <p>On: La cámara sobrescribe los archivos más antiguos cuando la tarjeta SD está llena.</p>



<b>Formatear tarjeta SD</b>	Todas las fotos y vídeos de la tarjeta SD se borran permanentemente.
<b>Restablecer cámara</b>	La configuración de la cámara se restablece a los valores predeterminados de fábrica. A continuación, apague la cámara una vez y vuelva a ponerla en SETUP.
<b>Versión</b>	Muestra la versión de firmware y el IMEI de la cámara.

## Especificaciones técnicas

<b>Tamaño máximo de la imagen</b>	12MP
<b>Lente</b>	F 2,0; FOV=62,27°
<b>Sensor de imagen</b>	5MP Color CMOS
<b>Modo</b>	Foto; Vídeo; Fotografía y Vídeo (mp4)
<b>Alcance del flash IR</b>	Hasta 40 m
<b>Alcance del sensor PIR</b>	Hasta 25 m
<b>Pantalla de visualización</b>	Pantalla en color de 2,4 pulgadas
<b>Tarjeta de memoria</b>	Tarjeta SD o SDHC de hasta 256 GB
<b>Recepción de telefonía móvil</b>	4G/LTE; 3G/UMTS; 2G/EDGE/GSM
<b>Velocidad de disparo</b>	0,1 s
<b>Velocidad de obturación</b>	1/10-1/2000 s
<b>Alimentación eléctrica interna</b>	8x AA o 4x 18650 Li-Ion, entrada de CC de 12 V
<b>Alimentación eléctrica externa</b>	CC5521; 12 voltios (2 A)
<b>Consumo de energía</b>	0,06 mA (en espera)
<b>Temperatura de funcionamiento</b>	de -20 °C a 60 °C
<b>Temperatura de almacenamiento</b>	de -30 °C a 70 °C
<b>Humedad de funcionamiento</b>	de 5 % a 98 %
<b>LED</b>	78 LED IR; 940 nm

## Información sobre emisiones radioeléctricas

Fuente: Quectel

Banda	Designación	Rango de frecuencia (MHZ)		Potencia de salida
		uplink	downlink	
1	2100	1920-1980	2110-2170	23 dBm
3	1800	1710-1785	1805-1880	23 dBm
5	850	824-849	869-894	23 dBm
7	2600	2500-2570	2620-2690	23 dBm
20	800	832-862	791-821	23 dBm

## Información para la eliminación de baterías usadas



Las baterías no deben eliminarse con la basura doméstica. Está obligado por ley a devolver las baterías usadas para que pueda garantizarse una eliminación correcta. Puede entregar las baterías usadas en un punto de recogida municipal o en su comercio local.

## Información para la eliminación de aparatos viejos



Las cámaras viejas y/o defectuosas deben recogerse por separado y eliminarse a través de los sistemas locales de recogida y devolución. En el siguiente enlace es posible ver un directorio en línea de puntos de recogida y devolución:  
<https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>

También puede enviarnos las cámaras viejas y defectuosas:  
 ICUserver GmbH – Sammelpunkt, Talpagasse 6; 1230 Wien, Austria

**Información sobre la protección de datos:** En los aparatos usados a eliminar se encuentran a veces datos personales sensibles (por ejemplo, en un ordenador o en un smartphone), que no deben llegar a manos de terceros. Informamos expresamente de que los usuarios finales de aparatos usados deben ocuparse bajo su propia responsabilidad del borrado de los datos personales en los aparatos usados a eliminar.

## Embalaje



Deposite el papel, el cartón y la caja de cartón en el sistema de recogida de residuos de papel, y las láminas en el sistema de recogida de materiales.

## Declaración de conformidad e información adicional

La declaración de conformidad y las instrucciones, así como toda la información relacionada con este producto, pueden consultarse en:  
<https://help.icu-clom.com>

## Información de la empresa

ICUserver GmbH  
Göttweiger Straße 2  
3131 Inzersdorf-Getzersdorf  
Austria  
[www.icu-clom.com](http://www.icu-clom.com)  
E-Mail: [info@icuserver.com](mailto:info@icuserver.com)

Director General: Mag. Burkhard Weiss  
Número de UID: ATU73215415  
Número de registro de la empresa: FN489066S  
Tribunal del Registro Mercantil: Tribunal Regional de St. Pölten



**Cam-S**

**Istruzioni**



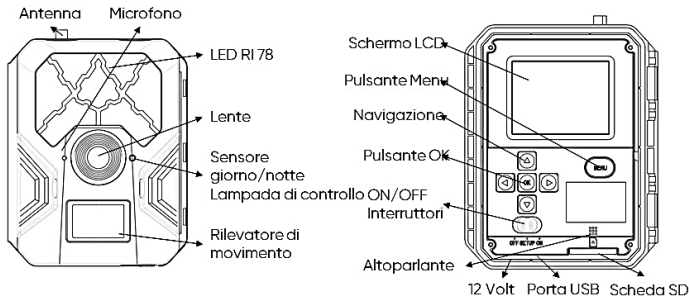
Per trovare la nostra applicazione su Google Play o App Store,  
cercare **"CLOM"**.

## Istruzioni - Cam-S

Questa telecamera è un prodotto ideale per l'osservazione della fauna selvatica, per la sicurezza domestica, il monitoraggio del magazzino e per molto altro ancora. È facile da fissare. Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di configurare e utilizzare la telecamera.

### Contenuto della confezione

Fotocamera, scheda SD (16 GB, già inserita), eSIM (saldata nell'alloggiamento)  
Istruzioni, cinghia di montaggio, antenna



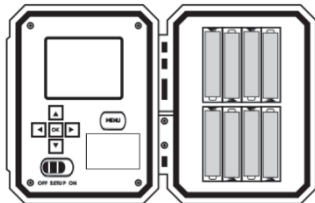
## Alimentazione

### Alimentazione interna

La telecamera può funzionare sia con batterie AA che con batterie 18650 agli ioni di litio.

### Batterie AA

È possibile utilizzare batterie alcaline o al litio. Si consiglia di utilizzare la telecamera con batterie al litio. Queste di solito assicurano un'alta tensione anche a basse temperature.

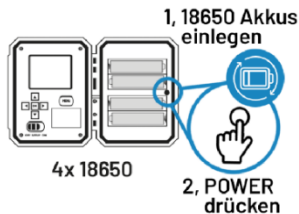


## Batterie ricaricabili AA

Le batterie ricaricabili AA forniscono meno tensione a temperature molto basse e generalmente non sono consigliate per telecamere con 8 batterie AA.

## 18650 – batterie agli ioni di litio

Il dispositivo è dotato di una funzione di ricarica per batterie ricaricabili 18650. Se si verifica un errore quando si utilizzano batterie 18650, si attiva la funzione di protezione. L'apparecchio può essere riavviato solo premendo il tasto "POWER".



## Alimentazione esterna

Utilizzare solo i nostri prodotti ICU CLOM (ad es. Batteria esterna Super agli ioni di litio 5000mAh, pannelli solari icusun, alimentatore esterno ecc., come fonte di alimentazione esterna ([shop.icu-clom.com](http://shop.icu-clom.com)). Altre fonti di alimentazione possono invalidare la garanzia.

## Note importanti

- Rimuovere le batterie AA se la fotocamera non viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato per evitare che si verifichino perdite.
- In alternativa alle batterie, è possibile utilizzare un alimentatore esterno 12V/2A CC con una spina adatta. Prestare attenzione al numero corretto di Volt. Si consiglia di rimuovere le batterie quando si utilizza un alimentatore.
- Prima di utilizzare una scheda SD nuova/diversa, è necessario formattarla nella telecamera (vedere il menu della telecamera).
- Spegnerla telecamera prima di cambiare le batterie, la scheda SD e quando si accende o scollega un alimentatore esterno per evitare la cancellazione completa di tutti i dati di sistema.
- Evitare la pressione sul sensore di movimento PIR.
- Non immergere la fotocamera in acqua e non esporla ad ambienti acidi o alcalini.
- Non puntare la telecamera verso oggetti caldi, condizionatori d'aria, prese d'aria, superfici d'acqua e luce per evitare foto/video indesiderati.
- Anche oggetti come foglie, corde o nastri nell'area di acquisizione possono attivare foto/video indesiderati.

## Istruzioni di sicurezza

- Non utilizzare batterie o batterie danneggiate. Prima di inserire le batterie ricaricabili o le batterie, è necessario verificare che non siano danneggiate. Non utilizzare accumulatori o batterie difettosi perché possono surriscaldarsi.
- Quando si utilizzano batterie ricaricabili 18650, tutte le batterie devono essere SEMPRE dello stesso tipo. Esiste il rischio di surriscaldamento se si utilizzano batterie di tipo diverso.
- Quando si inseriscono le batterie, assicurarsi che la polarità (-/+ ) sia corretta.
- Non smontare e/o cortocircuitare mai la telecamera.
- Evitare le alte temperature e il fuoco o l'immersione in acqua.
- Il dispositivo può essere utilizzato tra -20°C e +60°C. L'intervallo di temperatura per la conservazione è compreso tra -30°C e 70°C. Il mancato rispetto degli intervalli di temperatura può causare danni al dispositivo.
- Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.
- Tenere sempre pulita la telecamera, in particolare l'obiettivo e il vano batteria.
- Se parti del dispositivo o il dispositivo sono rotti, smettere di usarlo e contattarci al seguente indirizzo: <https://help.icuserver.com>.

## Operazioni in corso e descrizione del servizio

Le informazioni più recenti sono disponibili all'indirizzo

<https://help.icu-clom.com/kosten>.

Assicurarsi di usare il prodotto in modo corretto e lecito, poiché l'utente è responsabile del suo utilizzo.

Per utilizzare il servizio, è necessario aprire un account utente su <https://enter.icu-clom.com> e acquistare il credito per il trasferimento dei dati.

La ricezione del telefono cellulare (almeno una connessione dati conforme allo standard GSM) è assolutamente necessaria per la piena funzionalità. I dettagli delle condizioni d'uso della telecamera con ICU CLOM App sono disponibili al seguente indirizzo: <https://help.icuserver.com/tos>

## Messa in funzione

### Inserimento della scheda SD

La fotocamera viene fornita con una scheda SD. Quando si utilizza una scheda SD diversa (max. 256 GB), deve essere formattata nella fotocamera.

## Montaggio dell'antenna

Fissare l'antenna senza forzare.

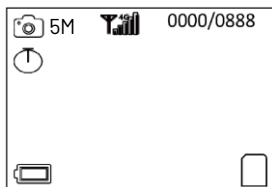
## La telecamera dispone di 3 modalità operative

**Modalità OFF** - la fotocamera è spenta.

**Modalità ON:** la telecamera scatta foto/video automaticamente (in base alle impostazioni dei parametri correnti) quando viene attivata dal sensore IR passivo perché è stata individuata un'attività nell'area di rilevamento.

**Modalità SETUP:** le impostazioni della telecamera possono essere modificate e le foto e i video salvati sulla scheda SD possono essere visualizzati sullo schermo della telecamera.

## Visualizzazione dello schermo nella modalità di configurazione



modalità telecamera



Modalità foto e video, regolabile solo tramite menu

5M

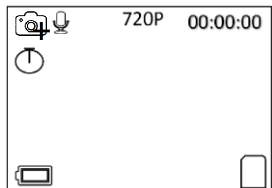
Megapixel dell'immagine



Potenza del segnale

0000/0888

Numero di immagini/ Max. Immagini



720P

Risoluzione video

00:00:00

Lunghezza video



Timestamp attivato



Stato di carica della batteria



Stato della scheda SD

## Registrazione video/foto e modalità di riproduzione

- In modalità di configurazione, premere «▲» per passare dalla modalità foto a quella foto e video.



- Con «▶», si può scattare una foto o iniziare a registrare un video e interromperlo di nuovo.
- In modalità di configurazione, premere «OK» per passare alla **modalità di riproduzione**, quindi «▲» o «▼» per passare in rassegna le foto/i video. È possibile guardare i video con "▶".
- Premere nuovamente «OK» per uscire dalla modalità di riproduzione.

## Eliminare video/foto

Premere «MENU» in modalità riproduzione per eliminare una o tutte le foto. Quindi di nuovo «MENU» per terminare.

## Configurazione della telecamera

Se la fotocamera è in modalità "ON", premere "MENU" per accedere al menu operativo. Nelle Impostazioni, spostarsi con "◀", "▲", "▶" o "▼" per navigare. Confermare le modifiche con «OK». Premendo «MENU», è possibile tornare al menu senza salvare le modifiche.

## Telecamera

<b>ID</b>	La "chiave di inizializzazione" (ID) viene utilizzata per registrare la fotocamera in icucloud.
<b>Nome</b>	Il nome della telecamera può essere impostato o modificato in questa posizione. Il nome verrà visualizzato sulle foto.
<b>Modalità</b>	<p><u>Foto</u>: La fotocamera scatta foto in base ai valori impostati per numero di foto consecutive e risoluzione dell'immagine.</p> <p><u>Video</u>: La telecamera crea un video in base ai valori impostati per la lunghezza e la risoluzione del video. Viene trasmesso il 3° fotogramma del video.</p> <p><u>Foto e Video</u>: Quando viene attivata, la fotocamera scatta prima una foto, quindi un video in base ai valori impostati per numero di foto consecutive e risoluzione dell'immagine, lunghezza e risoluzione del video.</p>
<b>Risoluzione dell'immagine</b>	5/8/12 Megapixel

<b>Immagini notturne</b>	<p><u>Massima qualità:</u> Utilizzare un tempo di esposizione breve dell'otturatore per ridurre al minimo le sfocature da movimento e per una migliore qualità dell'immagine, ma con una portata del flash IR ridotta.</p> <p><u>Bilanciamento:</u> Combinazione di massima qualità e massima portata.</p> <p><u>Max. rendimento:</u> Utilizzare un tempo di esposizione maggiore dell'otturatore per estendere la portata del flash IR e per una migliore visione notturna, ma con una qualità dell'immagine inferiore.</p>
<b>Numero di foto consecutive</b>	Da 1 a 9 foto per scatto regolabile. Viene inviata la prima immagine di una serie.
<b>Risoluzione video</b>	FHD-1920*1080, HD-1280*720, VGA-640*360
<b>Lunghezza video</b>	5~60 secondi
<b>Tempo di funzionamento</b>	Se non è impostato nessun orario di lavoro, la telecamera si accende sempre in modalità attiva. Se l'orario di lavoro è impostato (On), la telecamera si attiverà solo entro il periodo impostato.
<b>Intervallo di attivazione</b>	Determina l'intervallo di tempo tra due rilasci (incluso il tempo di invio) che può andare da 1 secondo a 60 minuti.

## Impostare

<b>Lingua</b>	Selezione della lingua del menu della fotocamera
<b>Data/ora</b>	<p>Ora: minuto, giorno-mese-anno</p> <p>A seconda della connessione di rete, l'orario viene impostato automaticamente.</p>
<b>Password</b>	<p>Off: nessuna protezione con password</p> <p>On: Impostare su «On» e premere «OK» per inserire la protezione tramite password (codice numerico a 4 cifre) per la telecamera.</p>
<b>Scheda SD illimitata</b>	Off: Se la scheda SD è piena, non verranno salvate e inviate altre immagini.

	On: Quando la scheda SD è piena, la fotocamera sovrascrive i file meno recenti.
<b>Formattazione della scheda SD</b>	Tutte le foto e i video sulla scheda SD verranno eliminati definitivamente.
<b>Reimpostazione della telecamera</b>	Le impostazioni della fotocamera verranno ripristinate alle impostazioni predefinite di fabbrica. Quindi spegnere la fotocamera e tornare a SETUP.
<b>Versione</b>	Visualizzare la versione del firmware e l'IMEI della fotocamera.

## Specifiche tecniche

<b>Dimensione massima dell'immagine</b>	12MP
<b>Obiettivo</b>	F 2.0; FOV=62.27°
<b>Sensore di immagine</b>	5MP Color CMOS
<b>Modalità</b>	Foto; Video; Foto & Video (mp4)
<b>Intervallo del flash IR</b>	Fino a 40 m
<b>Portata sensore PIR</b>	Fino a 25 m
<b>Schermo di visualizzazione</b>	Display a colori da 2,4 pollici
<b>Scheda di memoria</b>	Scheda SD o SDHC fino a 256 GB
<b>Ricezione del telefono cellulare</b>	4G/LTE; 3G/UMTS; 2G/EDGE/GSM
<b>Velocità di scatto</b>	0,1s
<b>Velocità dell'otturatore</b>	1/10-1/2000 sec
<b>Alimentazione interna</b>	8x AA o 4x 18650 Li-Ion, CC IN 12 V
<b>Alimentazione esterna</b>	CC5521; 12 Volt (2 A)
<b>Consumo di energia</b>	0,06 mA (standby)
<b>Temperatura di esercizio</b>	da -20 °C a 60 °C
<b>Temperatura di conservazione</b>	da -30 °C a 70 °C
<b>Umidità operativa</b>	5 %-98 %
<b>LED</b>	LED RI 78, 940 nm

## Informazioni sulle emissioni radio

Fonte: Quectel

Banda	Denominazione	Gamma di frequenza (MHZ)		Potenza di uscita
		uplink	downlink	
1	2100	1920-1980	2110-2170	23 dBm
3	1800	1710-1785	1805-1880	23 dBm
5	850	824-849	869-894	23 dBm
7	2600	2500-2570	2620-2690	23 dBm
20	800	832-862	791-821	23 dBm

## Informazioni sullo smaltimento delle batterie usate



Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Si è legalmente obbligati a restituire le vecchie batterie in modo da garantire lo smaltimento professionale. Si possono consegnare le batterie usate a un punto di raccolta comunale o ai rivenditori locali.

## Informazioni sullo smaltimento di dispositivi usati



Le telecamere vecchie e/o difettose devono essere raccolte separatamente e smaltite tramite i centri locali di raccolta e riciclo. È possibile utilizzare il seguente collegamento per visualizzare un elenco online dei punti di raccolta e restituzione:

<https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>

In alternativa, è anche possibile inviarci le telecamere vecchie e difettose al seguente indirizzo: ICUserver GmbH - Punto di raccolta, Talpagasse 6; 1230 Vienna, Austria.

**Nota sulla protezione dei dati:** Alcuni dei vecchi dispositivi da smaltire contengono dati personali sensibili (es. su PC o smartphone), che non devono finire nelle mani di terzi. Segnaliamo espressamente che gli utenti finali dei vecchi dispositivi sono responsabili della cancellazione dei dati personali sui vecchi dispositivi da smaltire.

## Confezione

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo comune.



Mettere carta, cartone e cartoncino negli appositi raccoglitori per la carta straccia, i sacchetti di nylon nella raccolta indifferenziata.

## Dichiarazione di conformità e ulteriori informazioni

La dichiarazione di conformità e le istruzioni, nonché tutte le informazioni associate su questo prodotto, sono disponibili all'indirizzo:

<https://help.icu-clom.com>

## Informazioni sull'azienda

ICUserver GmbH  
Göttweiger Straße 2  
3131 Inzersdorf-Getzersdorf  
Austria  
[www.icu-clom.com](http://www.icu-clom.com)  
E-Mail: [info@icuserver.com](mailto:info@icuserver.com)

Amministratore: Mag. Burkhard Weiss  
Numero UID: ATU73215415  
Numero di registrazione della società:  
FN489066S  
Tribunale del registro delle imprese:  
Tribunale regionale di St. Pölten



## **Cam-S**

### **Instrukcja Obsługi**



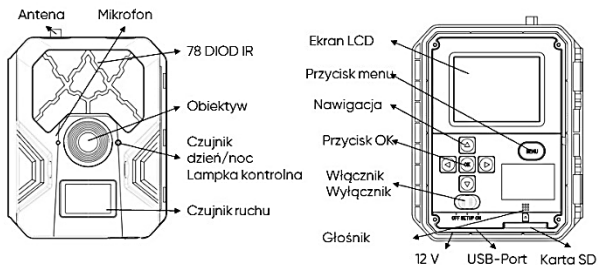
Aby znaleźć naszą aplikację w Google Play lub App Store, należy wyszukać hasło „**CLOM**”.

## Instrukcja - Cam-S

Ta kamera jest idealnym produktem do obserwacji dzikich zwierząt, zabezpieczenia domu, monitorowania magazynu i wielu innych zastosowań. Jest łatwa w montażu. Proszę przeczytać poniższe instrukcje przed skonfigurowaniem i użyciem kamery.

### Zawartość opakowania

Kamera, karta SD (16 GB, już włożona), karta eSIM (włutowana w obudowę), instrukcja, pasek mocujący, antena



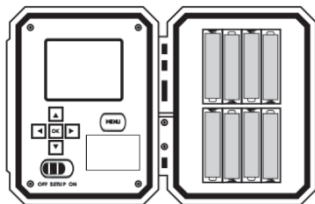
## Zasilanie

### Zasilanie wewnętrzne

Kamera może być zasilana zarówno bateriami AA, jak i akumulatorami litowo-jonowymi 18650.

### Baterie AA

Mogą być stosowane baterie alkaliczne lub litowe. Do zasilania kamery zalecamy stosowanie baterii litowych. Zwykle zapewniają one wysokie napięcie również przy niskich temperaturach.

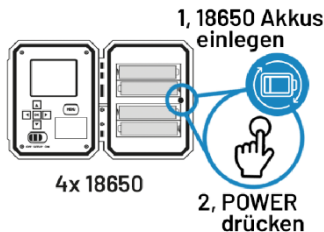


## Akumulatory AA

Akumulatory AA dostarczają niższe napięcie przy bardzo niskich temperaturach i zasadniczo nie są zalecane do kamer z 8 bateriami AA.

## Akumulatory litowo-jonowe 18650

Urządzenie ma funkcję ładowania akumulatorów 18650. Jeśli podczas korzystania z akumulatorów 18650 wystąpi błąd, aktywowana zostanie funkcja ochronna. Urządzenie można ponownie uruchomić tylko poprzez naciśnięcie przycisku „POWER”.



## Zewnętrzne zasilanie elektryczne

Używaj tylko naszych produktów ICU CLOM (np. Zewnętrzna bateria Super Li-Ion 5000mAh, panele słoneczne icusun, zewnętrzny zasilacz itp.) jako zewnętrzne źródło zasilania ([shop.icu-clom.com](http://shop.icu-clom.com)). Inne źródła elektrycznego zasilania mogą spowodować utratę gwarancji.

## Ważne wskazówki

- Jeśli kamera nie będzie używana przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie AA, aby zapobiec ich rozlaniu.
- Alternatywnie do baterii można użyć zewnętrznego zasilacza 12 V / 2 A DC z odpowiednią wtyczką. Zwróć przy tym uwagę na prawidłową liczbę woltów. Zalecamy wyjęcie baterii podczas korzystania z zasilacza.
- Przed użyciem nowej/innej karty SD należy ją sformatować w kamerze (patrz menu kamery).
- Przed wymianą baterii, karty SD oraz podłączeniem lub odłączeniem zewnętrznego źródła zasilania elektrycznego należy wyłączyć kamerę, aby uniknąć całkowitego usunięcia wszystkich danych systemowych.
- Unikaj naciskania czujnika ruchu PIR.
- Nie należy zanurzać kamery w wodzie ani wystawiać jej na działanie środowiska kwaśnego ani zasadowego.



- Nie kieruj kamery w stronę gorących obiektów, klimatyzatorów, otworów wentylacyjnych, powierzchni wody i światła, aby uniknąć niepożądanych zdjęć/filmów.
- Obiekty takie jak liście, sznurki lub wstążki w obszarze detekcji mogą również powodować niepożądane zdjęcia/filmy.

## **Wskazówki bezpieczeństwa**

- Nie używaj uszkodzonych akumulatorów ani baterii. Przed włożeniem akumulatorów lub baterii koniecznie je sprawdź pod kątem uszkodzenia. Uszkodzone akumulatory lub baterie mogą się przegrzewać i nie wolno ich używać.
- W przypadku stosowania akumulatorów 18650 należy ZAWSZE używać identycznych akumulatorów. W przypadku korzystania z różnych akumulatorów 18650 istnieje niebezpieczeństwo przegrzania.
- Podczas wkładania baterii zwracaj uwagę na właściwą biegunowość (-/+).
- Nigdy nie należy rozbierać ani zwierać kamery.
- Unikaj wysokich temperatur i ognia, jak i zanurzania w wodzie.
- Urządzenie może być używane w temperaturach od -20°C do +60°C. Zakres temperatur przechowywania wynosi od -30°C do +70°C. Nieprzestrzeżenie tego zakresu temperatur może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Przechowuj urządzenie poza zasięgiem małych dzieci.
- Zawsze utrzymuj kamerę w czystości, zwłaszcza obiektyw i komorę baterii.
- Jeśli części urządzenia lub samo urządzenie są uszkodzone, należy zaprzestać jego używania i skontaktować się z nami pod adresem <https://help.icu-clom.com>.

## **Bieżące działanie i opis wydajności**

Aktualne informacje znajdziesz na stronie <https://help.icu-clom.com/kosten>. Przestrzegaj prawidłowego, zgodnego z prawem użytkowania produktu, ponieważ użytkownik ponosi odpowiedzialność za jego użytkowanie. Warunkiem korzystania z usługi jest w każdym przypadku otwarcie konta użytkownika na stronie <https://enter.icu-clom.com> i zakup kredytu na transmisję danych.

Odbiór sygnału z sieci komórkowej (co najmniej połączenie do transmisji danych zgodne ze standardem GSM) jest niezbędny do pełnego działania urządzenia. Szczegółowe informacje dotyczące korzystania z kamery z aplikacją ICU CLOM App są dostępne tutaj: <https://help.icu-clom.com/tos>

## Uruchomienie

### Wkładanie karty SD

Kamera jest dostarczana z kartą SD. W przypadku korzystania z innej karty SD (maks. 256 GB) należy ją sformatować w kamerze.

### Montaż anteny

Przykręć antenę bez użycia siły.

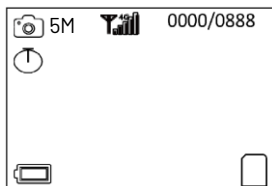
### Kamera posiada 3 tryby pracy

**Tryb OFF** - kamera jest wyłączona.

**Tryb ON** - kamera automatycznie wykonuje zdjęcia/filmy (zgodnie z aktualnymi ustawieniami parametrów) po wyzwoleniu przez pasywny czujnik podczerwieni po wykryciu aktywności w obszarze detekcji.

**Tryb SETUP** - można zmieniać ustawienia kamery i na ekranie kamery można przeglądać zdjęcia i filmy zapisane na karcie SD.

### Wskazania ekranu w trybie konfiguracji



Tryb kamery



Tryb fotografowania i filmowania, regulowany tylko przez menu

5M

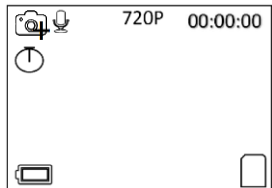
Megapiksel zdjęć



Siła sygnału

0000/0888

Liczba zdjęć / maks. zdjęć



720P

Rozdzielczość filmu

00:00:00

Długość filmu



Znacznik czasu włączony



Poziom naładowania baterii



Stan karty SD

## Tryb nagrywania i odtwarzania filmów/zdjęć

- Przełączanie między trybem fotografowania i filmowania przyciskiem „▲”.
- Rozpoczęcie i ponowne zakończenie robienia zdjęć lub nagrywania filmów przyciskiem „▶” w trybie konfiguracji.
- W trybie konfiguracji naciśnij „OK”, aby przejść do **trybu odtwarzania**, a następnie „▲” lub „▼” aby przewijać zdjęcia/filmy. Filmy można obejrzeć po naciśnięciu „▶”.
- Zakończenie trybu odtwarzania następuje po ponownym naciśnięciu przycisku „OK”.

## Usuwanie filmów / zdjęć

Naciśnij **"MENU"** w trybie odtwarzania, aby usunąć pojedyncze lub wszystkie zdjęcia. Następnie ponownie **"MENU"**, aby zakończyć.

## Konfiguracja kamery

Jeśli kamera jest w trybie „ON”, naciśnij **"MENU"**, aby przejść do menu obsługi. W ustawieniach nawiguj za pomocą „◀”, „▲”, „▶” lub „▼”. Potwierdzaj zmiany za pomocą „OK”. Naciśnij **"MENU"**, aby powrócić bez zapisywania zmian.

## Kamera

<b>ID</b>	„Init-Key” (ID) służy do rejestracji kamery w icucloud.
<b>Nazwa</b>	W tym miejscu można ustawić lub zmienić nazwę kamery. Nazwa pojawia się na zdjęciach.
<b>Tryb</b>	<u>Foto:</u> Kamera wykonuje zdjęcia w oparciu o ustawione wartości dotyczące zdjęć seryjnych i rozdzielczość obrazu. <u>Wideo:</u> Kamera nagrywa wideo w oparciu o ustawione wartości długości i rozdzielczości wideo. Przesyłana jest 3. klatka wideo. <u>Fotografia i film:</u> Po wyzwoleniu kamera najpierw wykonuje jedno zdjęcie, a następnie nagrywa film w oparciu o ustawione wartości dotyczące liczby zdjęć seryjnych i rozdzielczość obrazu, a także długości i rozdzielczości filmu).
<b>Rozdzielczość obrazu</b>	5/8/12 megapikseli

<b>Nocne zdjęcia</b>	<p><u>Najwyższa jakość:</u> Krótki czas ekspozycji minimalizuje efekt rozmycia ruchu, zapewniając lepszą jakość zdjęcia, ale skraca zasięg lampy błyskowej na podczerwień.</p> <p><u>Zrównoważone:</u> Połączenie najwyższej jakości i maksymalnego zasięgu.</p> <p><u>Maks. zasięg:</u> Dłuższy czas ekspozycji w celu zwiększenia zasięgu lampy błyskowej na podczerwień dla lepszej widoczności w nocy, ale niższa jakość zdjęcia.</p>
<b>Liczba zdjęć seryjnych</b>	Można ustawić od 1 do 9 zdjęć na wyzwolenie. Wysyłane jest pierwsze zdjęcie z serii.
<b>Rozdzielczość wideo</b>	FHD-1920*1080, HD-1280*720, VGA-640*360
<b>Długość filmu</b>	5~60 sekund
<b>Czas pracy</b>	Jeśli nie ustawiono czasu pracy, kamera zawsze uruchamia się w trybie aktywnym. W przypadku ustawionego czasu pracy (Wł.) kamera uruchamia się tylko w czasie ustawionym na kamerze.
<b>Interwał wyzwalania</b>	Określa odstęp czasu pomiędzy dwoma wyzwoleniami (łącznie z czasem wysyłania) od 1 sekundy do 60 minut.

## Ustaw.

<b>Język</b>	Wybieranie języka menu kamery
<b>Data/godzina</b>	Godzina: minuta, dzień-miesiąc-rok Czas jest określany automatycznie w zależności od połączenia sieciowego.
<b>Hasło</b>	Wył.: brak ochrony hasłem Wł.: Ustaw na pozycję „Wł.” i naciśnij „OK”, aby wprowadzić ochronę hasłem (4-cyfrowy kod numeryczny) dla kamery.
<b>Karta SD nieskończona</b>	Wył.: Po zapełnieniu karty SD nie można już zapisywać ani wysyłać zdjęć. Wł.: Po zapełnieniu karty SD kamera nadpisuje odpowiednie najstarsze pliki.
<b>Formatowanie karty SD</b>	Wszystkie zdjęcia i filmy na karcie SD zostaną trwale usunięte.

<b>Resetowanie kamery</b>	Ustawienia kamery zostaną zresetowane do domyślnych ustawień fabrycznych. Następnie wyłącz kamerę i przełącz ją ponownie na SETUP.
<b>Wersja</b>	Wyświetlanie wersji oprogramowania sprzętowego i IMEI kamery.

## Specyfikacje techniczne

<b>Maksymalny rozmiar zdjęcia</b>	12MP
<b>Obiektyw</b>	F 2,0; FOV=62,27°
<b>Czujnik obrazu</b>	5MP Color CMOS
<b>Tryb</b>	Zdjęcia; Wideo; Zdjęcia i wideo (mp4)
<b>Zasięg lampy błyskowej na podczerwień</b>	Do 40 m
<b>Zakres czujników PIR</b>	Do 25 m
<b>Ekran wyświetlacza</b>	Kolorowy wyświetlacz o przekątnej 2,4 cala
<b>Karta pamięci</b>	Karta SD lub SDHC o pojemności do 256 GB
<b>Odbiór sygnału komórkowego</b>	4G/LTE; 3G/UMTS; 2G/EDGE/GSM
<b>Prędkość wyzwalania</b>	0,1 s
<b>Czas otwarcia migawki</b>	1/10–1/2000 sec
<b>Zasilanie wewnętrzne</b>	8 x AA lub 4 x 18650 Li-Ion, DC IN 12 V
<b>Zasilanie zewnętrzne</b>	DC5521; 12 V (2 A)
<b>Pobór energii</b>	0,06 mA (tryb gotowości)
<b>Temperatura pracy</b>	od -20°C do 60°C
<b>Temperatura przechowywania</b>	od -30°C do 70°C
<b>Wilgotność powietrza podczas pracy</b>	5%–98%
<b>Diody LED</b>	78 diod IR; 940 nm

## Informacje dotyczące emisji radiowej

Źródło: Quectel

Pasma	Nazwa	Zakres częstotliwości (MHz)		Moc wyjściowa
		uplink	downlink	
1	2100	1920-1980	2110-2170	23 dBm
3	1800	1710-1785	1805-1880	23 dBm
5	850	824-849	869-894	23 dBm
7	2600	2500-2570	2620-2690	23 dBm
20	800	832-862	791-821	23 dBm

## Informacje na temat utylizacji zużytych baterii



Baterii nie należy usuwać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii, w celu zapewnienia ich prawidłowej utylizacji. Zużyte baterie można oddać do lokalnego punktu zbiórki lub do sprzedawcy.

## Informacje na temat utylizacji zużytych urządzeń



Stare i/lub uszkodzone kamery należy zbierać oddzielnie i utylizować za pośrednictwem lokalnych systemów zbiórki i zwrotu. Pod poniższym linkiem można wyświetlić internetowy katalog punktów odbioru i zwrotu:

<https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>

Alternatywnie, możesz również wysłać do nas stare i uszkodzone kamery:  
ICUserver GmbH – punkt odbioru, Talpagasse 6; 1230 Wiedeń, Austria

**Wskazówka dotycząca ochrony danych:** Niektóre ze starych urządzeń przeznaczonych do utylizacji zawierają wrażliwe dane osobowe (np. na komputerze lub smartfonie), które nie mogą dostać się w ręce osób trzecich. Wyraźnie zaznaczamy, że użytkownicy końcowi starych urządzeń muszą wziąć odpowiedzialność za usunięcie danych osobowych ze starych urządzeń, które mają zostać zutylizowane.

## Opakowanie



Oddaj papier, karton i tekturę na makulaturę, a folię do zbioru surowców.

## Deklaracja zgodności i dalsze informacje

Deklarację zgodności i instrukcje, a także wszystkie powiązane informacje dotyczące tego produktu można znaleźć pod adresem:

<https://help.icu-clom.com>

## Informacje o firmie

ICUserver GmbH  
Göttweiger Straße 2  
3131 Inzersdorf-Getzersdorf  
Austria  
[www.icu-clom.com](http://www.icu-clom.com)  
E-mail: [info@icuserver.com](mailto:info@icuserver.com)

Prezes zarządu: Burkhard Weiss  
Numer UID: ATU73215415  
Numer rejestracyjny firmy: FN489066S  
Sąd rejestrowy: Sąd związkowy St. Pölten



## **Cam-S**

### **Bruksanvisning**



For å finne appen vår i Google Play eller App Store,  
søk etter **"CLOM"**.

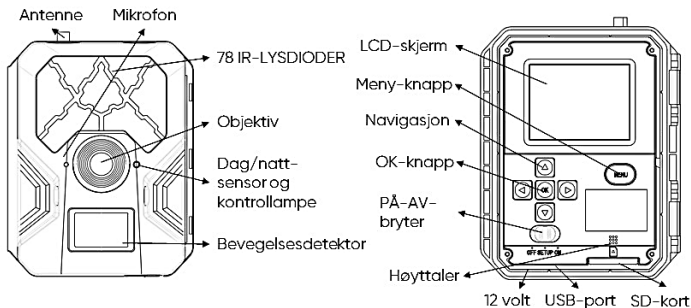


## Bruksanvisning - Cam-S

Dette kameraet er et ideelt produkt for viltovervåking, hjemmesikkerhet, lagerovervåking og mye mer. Den er enkel å feste. Les følgende instruksjoner nøye før du setter opp og bruker kameraet.

### Innhold i pakken

Kamera, SD-kort (16GB, allerede satt inn), eSIM (loddet inn i kabinetttet) bruksanvisninger, monteringsreim, antenne



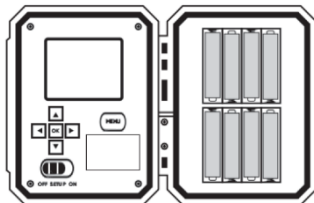
## Strømforsyning

### Intern forsyning

Kameraet kan brukes både med AA-batterier og 18650 litium-ionbatterier.

### AA-batterier

Det kan brukes både alkaliske batterier og litiumbatterier. Vi anbefaler å bruke kameraet med litiumbatterier. Disse garanterer vanligvis høy spenning selv ved lave temperaturer.

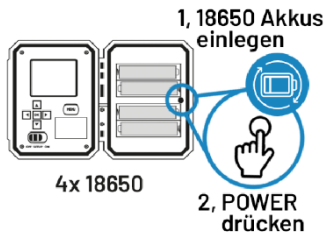


## Oppladbare AA-batterier

Oppladbare AA-batterier leverer mindre spenning ved svært lave temperaturer og anbefales generelt ikke til kameraer med 8 AA-batterier.

## 18650 - Litium-ionbatterier

Enheten har en ladefunksjon for oppladbare 18650-batterier. Hvis det oppstår en feil ved bruk av 18650-batterier, aktiveres beskyttelsesfunksjonen. Apparatet kan da bare startes på nytt ved å trykke på "POWER"-knappen.



## Ekstern energiforsyning

Bruk kun våre ICU CLOM-produkter (f.eks. Eksternt Super Li-ionbatteri 5000mAh, icusun solcellepaneler, ekstern strømforsyningsenhet osv.) som ekstern strømkilde ([shop.icu-clom.com](http://shop.icu-clom.com)). Andre strømkilder kan gjøre garantien ugyldig.

## Viktige merknader

- Ta ut AA-batteriene hvis kameraet ikke skal brukes over lengre tid for å unngå at de lekker ut.
- Som et alternativ til batterier kan du bruke en ekstern 12V/2A likestrømsforsyning med passende støpsel. Vær oppmerksom på riktig antall volt. Vi anbefaler at du tar ut batteriene hvis du bruker en strømforsyningsenhet.
- Før du bruker et nytt/annet SD-kort, må det formateres i kameraet (se kameramenyen).
- Sett kameraet på "OFF" før du skifter batterier, SD-kort og når du kobler til eller fra en ekstern strømforsyning for å unngå at alle systemdata slettes fullstendig.
- Unngå å legge press på PIR-bevegelsessensoren.
- Ikke senk kameraet ned i vann eller utsett det for sure eller alkaliske omgivelser.

- Ikke rett kameraet mot varme gjenstander, klimaanlegg, ventilasjonsåpninger, vannoverflater og lys for å unngå uønskede bilder/videoer.
- Gjenstander som f.eks. blader, snorer eller bånd i deteksjonsområdet kan også utløse uønskede bilder/videoer.

## **Sikkerhetsinstruksjoner**

- Ikke bruk skadede oppladbare batterier eller batterier. Før du setter inn batteriene, må du kontrollere at de ikke er skadet. Defekte oppladbare batterier eller batterier kan bli overopphetet og må ikke brukes.
- Når du bruker 18650-batterier, må du ALLTID bruke helt identiske oppladbare batterier. Det er fare for overoppheting ved bruk av forskjellige 18650-batterier.
- Vær oppmerksom på riktig polaritet (-/+) når du setter inn batteriene.
- Kameraet må aldri demonteres og/eller kortslyttes.
- Unngå høye temperaturer, brann og at apparatet senkes ned i vann.
- Enheten kan brukes mellom -20 °C og +60 °C. Oppbevaringstemperaturen ligger mellom -30 °C og +70 °C. Hvis temperaturintervallene ikke overholdes, kan det føre til skader på apparatet.
- Oppbevar apparatet utilgjengelig for små barn.
- Hold alltid kameraet rent, spesielt objektivet og batterirommet.
- Hvis deler av apparatet eller apparatet som helhet er ødelagt, må du slutte å bruke det og kontakte oss på <https://help.icu-clom.com>.

## **Løpende drift og ytelsesspesifikasjon**

Du finner den nyeste informasjonen på <https://help.icu-clom.com/kosten>.

Sørg for at produktet brukes riktig og i samsvar med loven, da du er ansvarlig for bruken.

For å kunne bruke tjenesten må du opprette en brukerkonto på <https://enter.icu-clom.com> og kjøpe kreditt for dataoverføringen.

Det trengs et mobiltelefonmottak (minst én datatilkobling i henhold til GSM-standard) for å oppnå full funksjon. Nærmere informasjon om vilkårene for bruk av kameraet med ICU CLOM App finner du her: <https://help.icu-clom.com/tos>

## Igangsetting

### Sett inn SD-kortet

Kameraet leveres med et SD-kort. Ved bruk av et annet SD-kort (maks. 256 GB) må det formateres i kameraet.

### Montere antennen

Stram til antennen uten å bruke kraft.

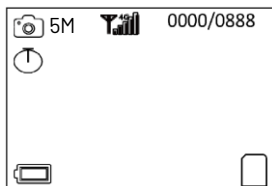
### Kameraet har 3 driftsmoduser

**AV-modus** - kameraet er slått av.

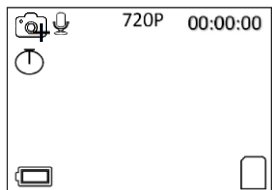
**ON-modus** - kameraet tar automatisk bilder/videoer (i henhold til gjeldende parameterinnstillinger) når det utløses av den passive IR-sensoren ved deteksjon av aktivitet i deteksjonsområdet.

**SETUP-modus** - kamerainnstillingene kan endres, og bildene og videoene som er lagret på SD-kortet kan vises på kameraskjermen.

### Skjermvisning i oppsettmodus



	Kameramodus
	Foto- og videomodus, kan bare justeres via menyen
5M	Bildens megapiksler
	Signalstyrke
0000/0888	Antall bilder/ maks. Bilder



720P	Videooppløsning
00:00:00	Videolengde
	Tidsstempel slått på
	Batteriets ladestatus
	Status for SD-kort

## Video-/bildeopptaks- og avspillingsmodus

- I oppsettmodus kan du bytte mellom foto- og videomodus med "▲".
- Trykk på "▶" for å starte og stoppe bilde- eller videoopptak.
- I oppsettmodus trykker du på "OK" for å gå til **avspillingsmodus**, og deretter på "▲" eller "▼" for å bla gjennom bildene/videoene. Du kan se videoer med "▶".
- Du avslutter avspillingsmodus ved å trykke på "OK" på nytt.

## Slette videoer / bilder

Trykk på "MENU" i avspillingsmodus for å slette enkelte bilder eller alle bilder. Trykk deretter på "MENU" igjen for å avslutte.

## Oppsett av kameraet

Hvis kameraet er i "ON"-modus, trykker du på "MENU" for å åpne betjeningsmenyen. Naviger i innstillingene med „◀“, „▲“, „▶“, eller „▼“. Bekreft endringene med "OK". Trykk på "MENU" for å gå tilbake uten å lagre endringene.

## Kamera

<b>ID</b>	Kameraet er registrert i icucloud med "Init-Key" (ID).
<b>Navn</b>	Kameranavnet kan defineres eller endres her. Navnet vises på bildene.
<b>Modus</b>	<u>Foto:</u> Kameraet tar bilder basert på de innstilte verdiene for kontinuerlige bilder og bildeoppløsningen. <u>Video:</u> Kameraet lager en video basert på de innstilte verdiene for videolengde og- oppløsning. Det blir den 3. bildet i videoen. <u>Foto og video:</u> Når kameraet utløses, tar det først ett bilde, og deretter en video ut ifra de innstilte verdiene for antall kontinuerlige bilder og bildeoppløsning samt videolengde og oppløsning.
<b>Bildeoppløsning</b>	5/8/12 megapiksler

<b>Nattbilder</b>	<p><u>Beste kvalitet:</u> Kort eksponeringstid for å minimere uskarphet ved bevegelse og gi bedre bildekvalitet, men kortere rekkevidde for IR-blitsen.</p> <p><u>Likevektig:</u> Kombinasjon av høyeste kvalitet og maks. Rekkevidde.</p> <p><u>Maks. Rekkevidde:</u> Lengre eksponeringstid for å forlenge IR-blitsens rekkevidde for bedre nattsyn, men lavere bildekvalitet.</p>
<b>Antall seriebilder</b>	1 til 9 bilder per utløsning kan stilles inn. Det første bildet i en serie sendes.
<b>Videooppløsning</b>	FHD-1920*1080, HD-1280*720, VGA-640*360
<b>Videolengde</b>	5~60 sekunder
<b>Driftstid</b>	Hvis ingen arbeidstid er angitt utløses kameraet alltid i aktiv modus. Når arbeidstiden er innstilt (På), utløses kameraet bare innenfor den tidsperioden som er angitt på kameraet.
<b>Utløsningsintervall</b>	Bestemmer tidsintervallet mellom to utløsninger (inkl. sendetid) fra 1 sekund til 60 minutter.

## Innstilling.

<b>Språk</b>	Velge språk for kameramenyen
<b>Dato/ Tid på dagen</b>	Time: Minutt, dag-måned-år Klokkeslettet bestemmes automatisk avhengig av nettverkstilkoblingen.
<b>Passord</b>	Av: ingen passordbeskyttelse På: Still inn "På" og trykk på "OK" for å angi passordbeskyttelsen (4-sifret tallkode) for kameraet.
<b>SD-kort endeløst</b>	Av: Når SD-kortet er fullt, lagres og sendes det ikke flere bilder. På: Kameraet overskriver de eldste filene når SD-kortet er fullt.
<b>Formater SD-kort</b>	Alle bilder og videoer på SD-kortet slettes permanent.
<b>Tilbakestill kameraet</b>	Kamerainnstillingene tilbakestilles til fabrikkinnstillingene. Slå deretter kameraet av én gang og sett det tilbake til SETUP.
<b>Versjon</b>	Viser fastvareversjon og IMEI for kameraet.

## Tekniske spesifikasjoner

<b>Maksimal bildestørrelse</b>	12 MP
<b>Objektiv</b>	F 2.0; FOV=62.27°
<b>Bildesensor</b>	5 MP farge-CMOS
<b>Modus</b>	Foto; video; foto og video (mp4)
<b>IR-blitsens rekkevidde</b>	Opptil 40 m
<b>Rekkevidde for PIR-sensor</b>	Opptil 25 m
<b>Visningsskjerm</b>	2,4 tommers fargeskjerm
<b>Minnekort</b>	SD- eller SDHC-kort på opptil 256 GB
<b>Mottak av mobiltelefoner</b>	4G/LTE; 3G/UMTS; 2G/EDGE/GSM
<b>Utgivelseshastighet</b>	0,1s
<b>Lukkerhastighet</b>	1/10–1/2000 sek
<b>Intern strømforsyning</b>	8x AA eller 4x 18650 Li-Ion, DC IN 12 V
<b>Ekstern strømforsyning</b>	DC5521; 12 Volt (2 A)
<b>Energiforbruk</b>	0,06 mA (standby)
<b>Driftstemperatur</b>	fra -20 °C til 60 °C
<b>Lagringstemperatur</b>	fra -30 °C til 70 °C
<b>Luftfuktighet under drift</b>	5 %–98 %
<b>Lysdioder</b>	78 IR-lysdioder, 940 nm

## Informasjon om radiostråling

Kilde: Quectel

Bånd	Identifikasjon	Frekvensområde (MHZ)		Utgangseffekt
		uplink	nedlink	
1	2100	1920-1980	2110-2170	23 dBm
3	1800	1710-1785	1805-1880	23 dBm
5	850	824-849	869-894	23 dBm
7	2600	2500-2570	2620-2690	23 dBm
20	800	832-862	791-821	23 dBm

## Informasjon om kassering av brukte batterier



Batterier må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Du er juridisk forpliktet til å returnere brukte batterier slik at du kan garantere at de kasseres på riktig måte. Du kan levere brukte batterier til et kommunalt innsamlingssted eller til din lokale forhandler.

## Informasjon om kassering av gamle enheter



Gamle og/eller defekte kameraer må samles inn separat og kasseres via de lokale innsamlings- og retursystemene. Under følgende lenke kan du se en nettbasert oversikt over innsamlings- og retursteder:

<https://www.eas-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>

Alternativt kan du også sende de gamle og defekte kameraene til oss: ICUserver GmbH - Innsamlingssted, Talpagasse 6; 1230 Wien, Østerrike

**Merknad om databeskyttelse:** Noen av de gamle enhetene som skal kasseres, inneholder sensitive personopplysninger (f.eks. på en PC-er eller smarttelefoner) som ikke må komme i hendene på tredjeparter. Vi gjør uttrykkelig oppmerksom på at sluttbrukere av gamle enheter er ansvarlige for sletting av personopplysninger på de gamle enhetene som skal kasseres.

## Emballasje



Legg papir, papp og kartong i papiravfallsinnsamlingen og folier i materialinnsamlingen.

## Samsvarserklæring og ytterligere informasjon

Samsvarserklæringen og instruksjoner samt all relatert informasjon om dette produktet finner du på:

<https://help.icu-clom.com>



## **Informasjon om selskapet**

ICUserver GmbH  
Göttweiger Street 2  
3131 Inzersdorf-Getzersdorf  
Østerrike  
[www.icu-clom.com](http://www.icu-clom.com)  
E-post: [info@icuserver.com](mailto:info@icuserver.com)

Administrerende direktør: Burkhard Weiss  
UID-nummer: ATU73215415  
Foretaksregisternummer: FN489066S  
Domstol for handelsregister: Landesgericht (regional domstol) St. Pölten,  
Østerrike

## **CLOM**

### **Cellular Land Observation & Monitoring**

**DE** CLOM bezeichnet wie CCTV (Closed Circuit TeleVision - Videoüberwachung) die Implementierung von Cellular, Land Observation and Monitoring mit Anbindung an das Mobilfunknetz, und zwar mithilfe eines Bildkameranetzwerks, um Bilder per Mobilfunk auf ein Smart-Gerät zu übertragen.

**EN** CLOM, like CCTV (Closed Circuit TeleVision) is simply the term used for implementing Cellular Land Observation & Monitoring surveillance. Using a network of image cameras, to deliver imagery through cellular networks to a smart device.

**FR** CLOM, comme CCTV (Télévision en Circuit Fermé), désigne simplement un système de vidéosurveillance terrestre. Un réseau de caméras permet de livrer des images à un appareil intelligent via des réseaux cellulaires.

**ES** CLOM, al igual que CCTV (circuito cerrado de televisión), es simplemente el término utilizado para implementar la vigilancia de monitoreo y observación terrestre celular. Usar una red de cámaras de imágenes para enviar imágenes a través de redes celulares a un dispositivo inteligente.

**IT** CLOM, come CCTV (televisione a circuito chiuso) è semplicemente il termine utilizzato per descrivere una sorveglianza cellulare di osservazione e monitoraggio del territorio. Viene utilizzata una rete di telecamere per fornire immagini, attraverso reti cellulari, a un dispositivo intelligente.

**PL** CLOM, podobnie jak CCTV (telewizja z obwodem zamkniętym), to po prostu termin używany do wdrożenia nadzoru w postaci komórkowej obserwacji i monitorowania terenu. Korzystanie z sieci kamer obrazowych w celu dostarczania obrazów przez sieci komórkowe do urządzenia inteligentnego.

**NO** CLOM, som CCTV (Closed Circuit TeleVision) er ganske enkelt begrepet som brukes for å implementere cellulær landobservasjon og overvåking. Bruke et nettverk av bildekameraer for å levere bilder gjennom mobilnettverk til en smartenhet.

## ICU CLOM App.



Um unsere App in Google Play oder im App Store zu finden, suchen Sie bitte nach „**CLOM**“.

To find our app in Google Play or the App Store, search for “**CLOM**”.

Pour trouver notre application dans Google Play ou dans l'App Store, recherchez «**CLOM**».

Para encontrar nuestra aplicación en Google Play o App Store, busque «**CLOM**».

Per trovare la nostra applicazione su Google Play o App Store, cercare “**CLOM**”.

Aby znaleźć naszą aplikację w Google Play lub App Store, należy wyszukać hasło „**CLOM**”.

For å finne appen vår i Google Play eller App Store, søk etter “**CLOM**”.





DELIVERING  
CLARITY

Anweisungen zur **ICU CLOM App** finden Sie unter:

For instructions to **ICU CLOM App**, please visit:

Pour obtenir des instructions sur **ICU CLOM App**, veuillez visiter:

Para obtener instrucciones sobre **ICU CLOM App**, visite:

Per istruzioni sul **ICU CLOM App**, visitare:

Instrukcje dla **ICU CLOM App** znajdziesz na stronie:

For instruksjoner til **ICU CLOM App**, vennligst besøk:

**<https://support.icu-clom.com>**

oder scannen Sie diesen QR-Code.

or scan this QR code.

ou scannez ce code QR.

o escanea este código QR.

oppure scansiona questo codice QR.

lub zeskanuj ten kod QR.

eller skann denne QR-koden.

